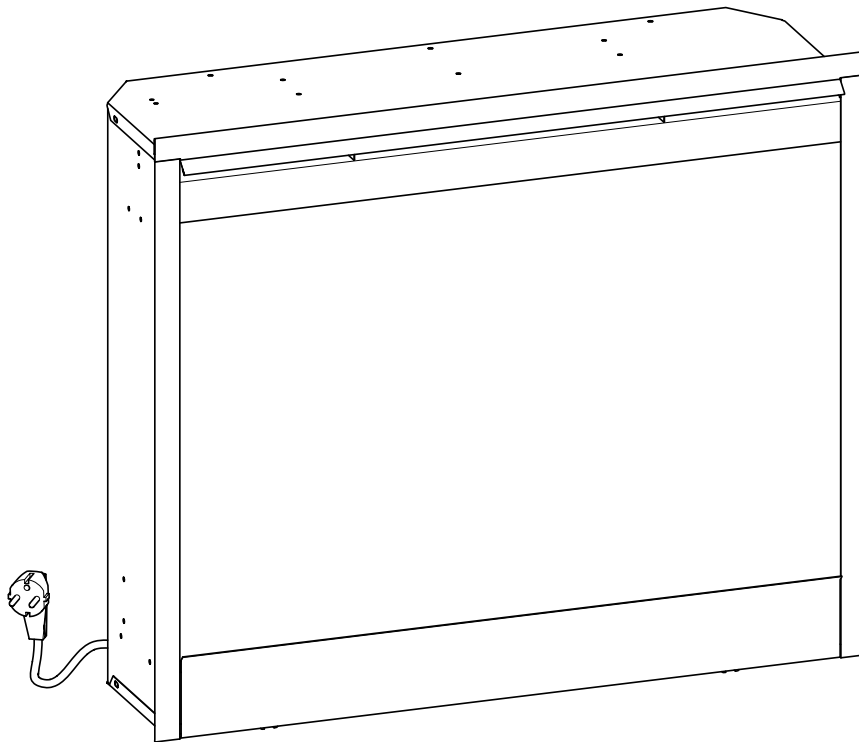


Dimplex



30" FIREBOX

EN

NL

FR

DE

IT

PL

RO

ES

RU

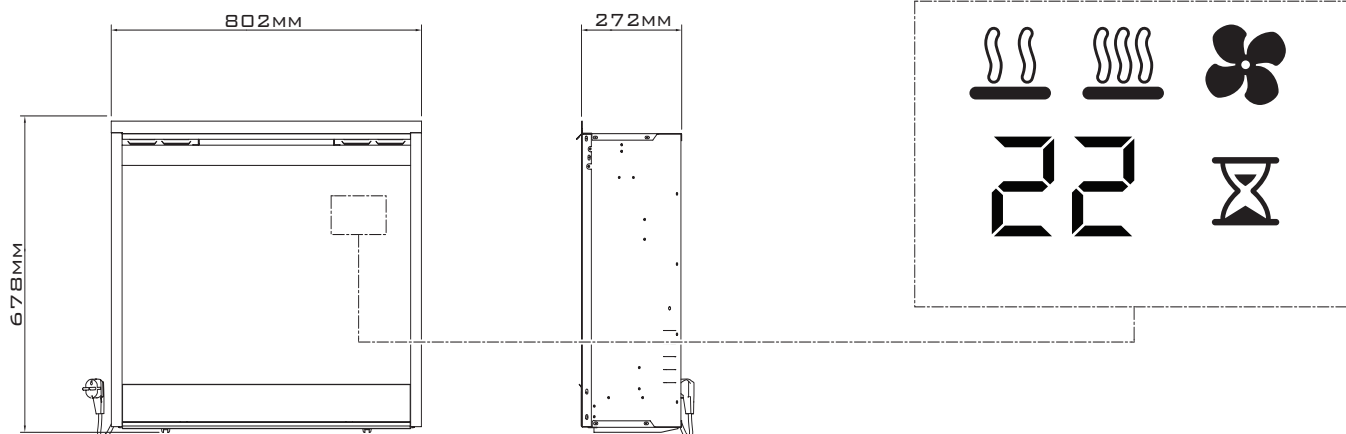
UK

EN : This product is only suitable for well insulated rooms or occasional use. DE : Dieses Produkt ist nur für gut isolierte Bereiche oder gelegentliche Verwendung geeignet. FR : Ce produit convient uniquement à des endroits bien isolés ou pour un usage occasionnel. IT : Questo prodotto è adatto solo per spazi ben isolati o per uso occasionale. ES : Este producto sólo es adecuado para espacios bien aislados o un uso ocasional. NL : Dit product is uitsluitend geschikt voor goed geïsoleerde ruimten of voor sporadisch gebruik. PL : Produkt ten jest odpowiedni wyłącznie do dobrze odizolowanych miejsc lub do okazjonalnego użytku. NO : Dette produktet egner seg kun for godt isolerte rom eller sporadisk bruk. RO : Acest produs este adecvat exclusiv spațiilor bine ventilate sau utilizării ocazionale. CZ : Tento výrobek je vhodný pouze do dobře izolovaných prostor nebo k příležitostnému použití. DK : Dette produkt er kun egnet til velisolerede rum eller lejlighedsvis brug. PT : Este produto somente é adequado para espaços bem isolados ou uso ocasional. SE : Denna produkt är endast avsedd för välisolerade utrymmen eller tillfällig användning. FI : Tämä tuote soveltuu ainoastaan hyvin eristettyihin tiloihin tai satunnaiseen käyttöön. SK : Tento výrobok je vhodný len pre dobre izolované priestory alebo na občasné použitie. SI : Ta izdelek je primeren le za dobro izolirane prostore ali za občasno uporabo. HR : Ovaj proizvod je pogodan samo za dobro izolirane prostore ili povremenu upotrebu. HU : Ez a termék csak jól szigetelt terekhez vagy eseti használatra alkalmas. SV : Denna produkt är endast lämplig för användning i väl isolerade utrymmen eller enstaka användning.

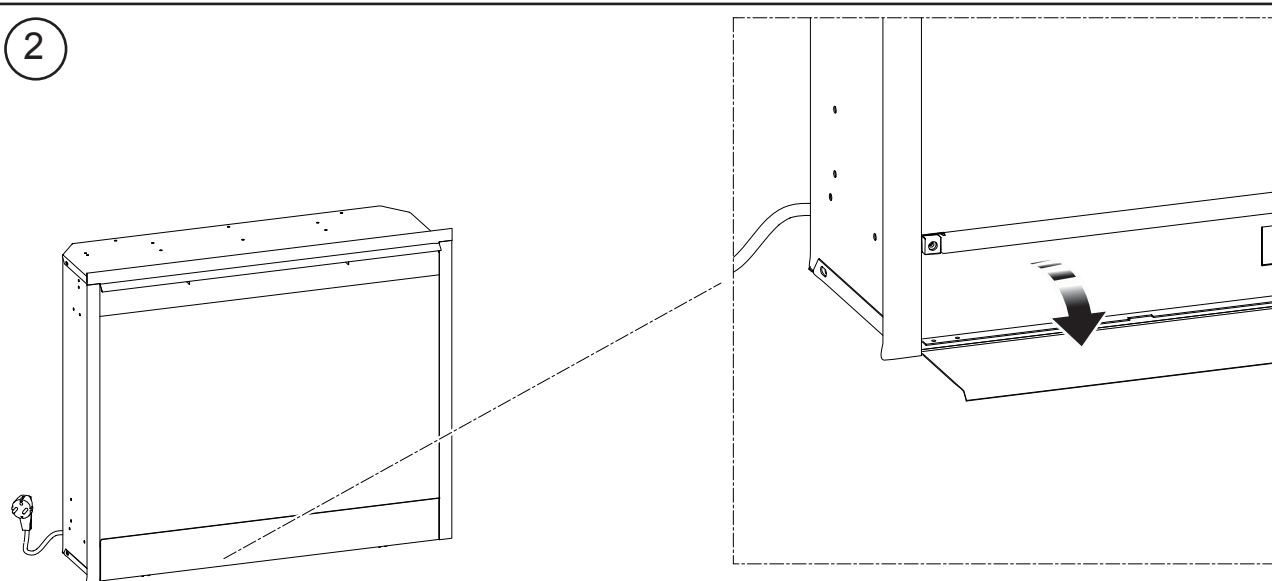


The product complies with the European Safety Standards and the European Standard Electromagnetic Compatibility (EMC). These cover the essential requirements of EEC Directives.

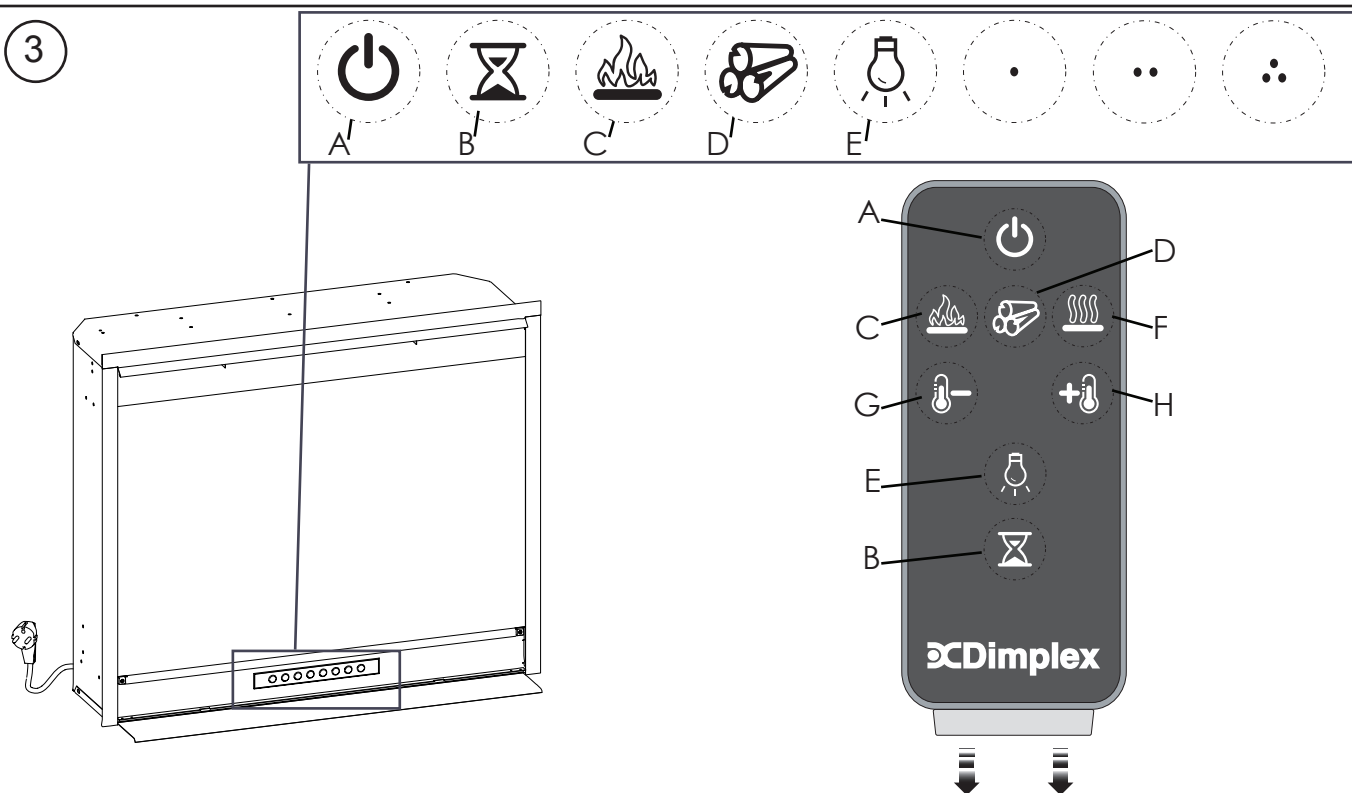
1

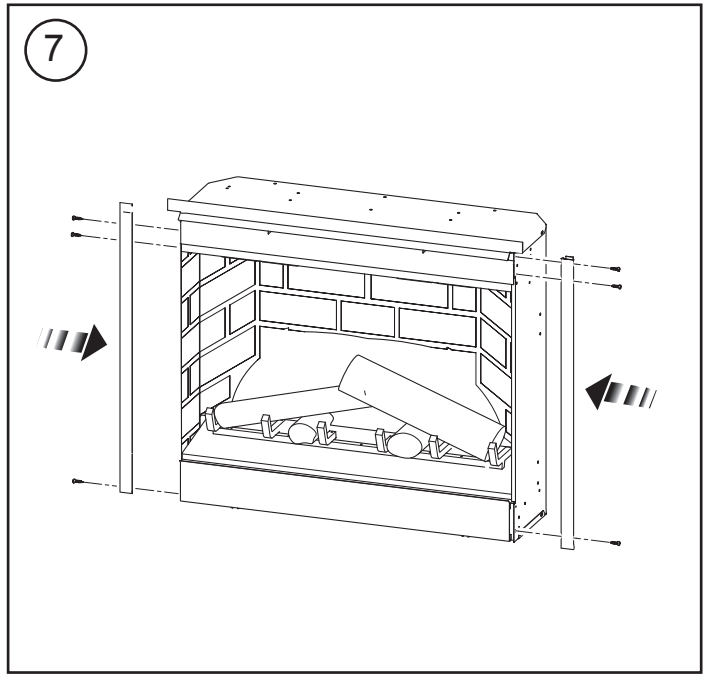
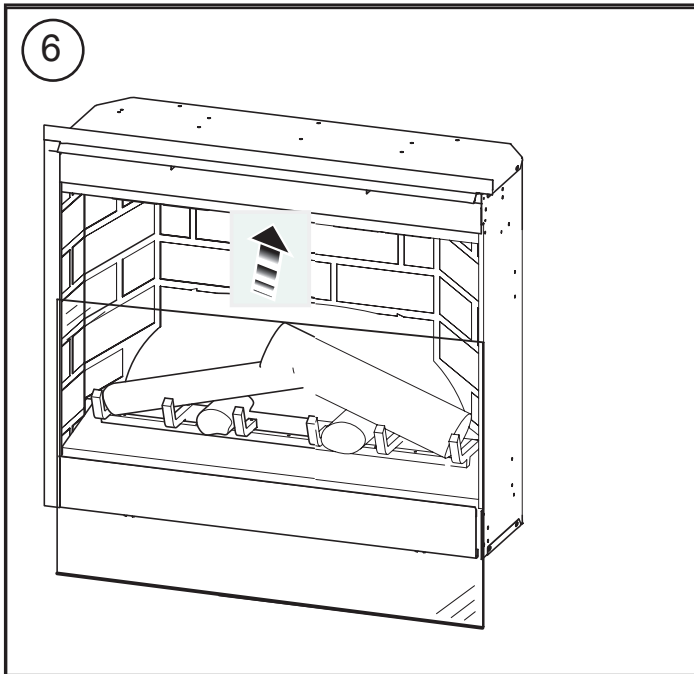
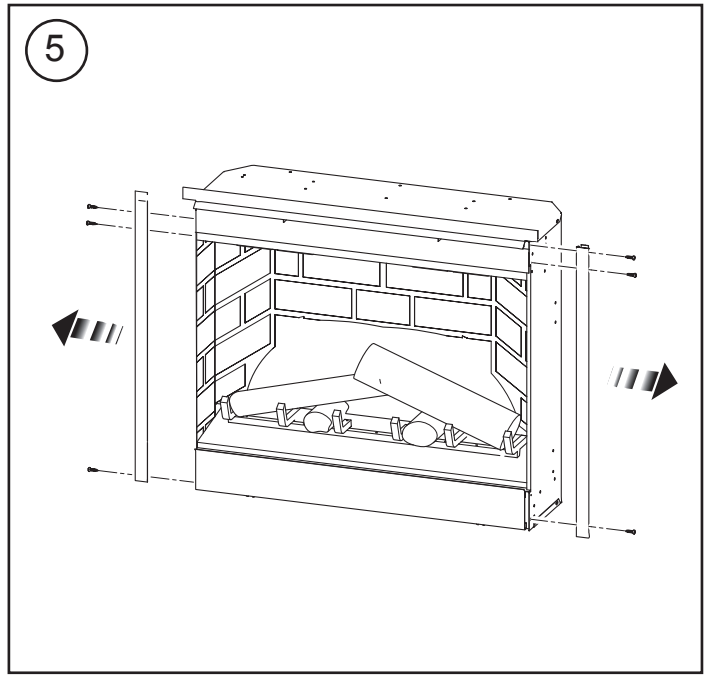
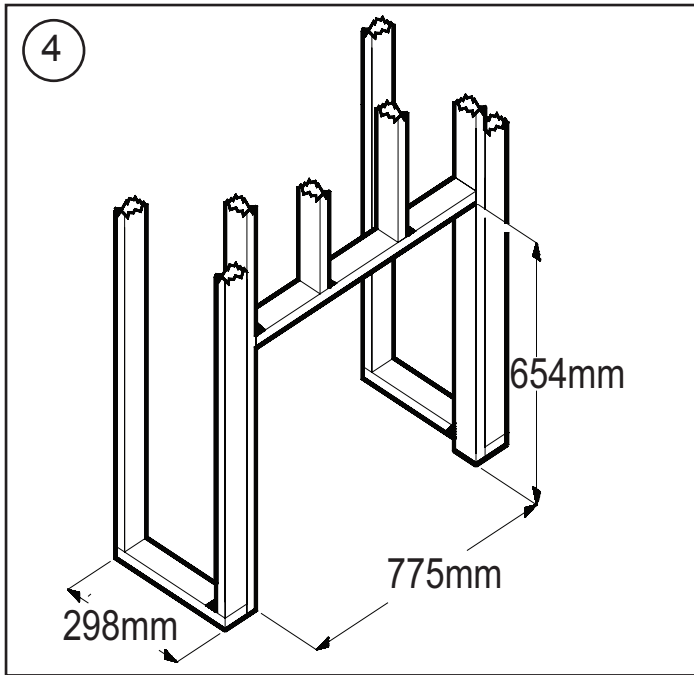


2



3





Important Safety Advice

When using electrical appliances, basic precautions should be followed to reduce the risk of fire, electric shock, and injury to persons, including the following: If the appliance is damaged, check immediately with the supplier before installation and operation.

Do not use this appliance in the immediate surroundings of a bath, shower or swimming pool.

Do not use outdoors.

This appliance must not be located immediately above or below a fixed socket outlet or connection box.

⚠ WARNING: The appliance carries the Warning Symbol indicating that it must not be covered or has a Do not cover label. Do not cover or obstruct in any way the heat outlet grille located above the flame window on the appliance. Overheating will result if the appliance is accidentally covered. Do not place material or garments on the appliance, or obstruct the air circulation around the appliance, for instance by curtains or furniture, as this could cause overheating and a fire risk.

In the event of a fault unplug the heater. Unplug the appliance when not required for long periods. The supply cord must be placed on the right hand side of the heater away from the heat outlet underneath the appliance.

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by Children without supervision. Children of less than 3 years should be kept away unless continuously supervised. Children aged from 3 years and less than 8 years shall only switch on/off the appliance provided that it has been placed or installed in its intended normal operating position and they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understanding the hazards involved. Children aged from 3 years and less than 8 years shall not plug in, regulate and clean the appliance or perform user maintenance.

The appliance must be positioned so that the plug is accessible.

Although this appliance complies with safety standards, we do not recommend its use on deep pile carpets or on long hair type of rugs.

If the supply cord is damaged it must be

replaced by the manufacturer or service agent or similarly qualified person in order to avoid a hazard.

CAUTION: In order to avoid a hazard due to inadvertent resetting of the thermal cut-out, this appliance must not be supplied through an external switching device, such as a timer, or connected to a circuit that is regularly switched on and off by the utility.

CAUTION - Some parts of this product can become very hot and cause burns. Particular attention has to be given where children and vulnerable people are present.

Technical Information

Model No: DF2608-EUE, DF2608-INT, DF2608-AU, DF3020-EUE, DF3020-INT

Heat Output **230V 240V**

Nominal Heat Output	P_{Nom}	1.9	-	2.0	kW
Minimum Heat Output	P_{min}	0.9	-	1.0	kW
Maximum Continuous Heat Output	$P_{max,c}$	1.9	-	2.0	kW

Auxiliary Electricity Consumption

In Standby mode	eI_{sb}	0.41	-	0.42	W
-----------------	-----------	------	---	------	---

with electronic room temperature control

General

Unpack the heater carefully and retain the packaging for possible future use, in the event of moving or returning the fire to your supplier.

The fire incorporates a flame effect, which can be used with or without heating, so that the comforting effect may be enjoyed at any time of the year. Using the flame effect on its own only requires little electricity.

Before connecting the heater check that the supply voltage is the same as that stated on the heater.

Please note: Used in an environment where background noise is very low, it may be possible to hear a sound which is related to the operation of the flame effect. This is normal and should not be a cause for concern.

Electrical Connection

⚠ WARNING: THIS APPLIANCE MUST BE EARTHED

This heater must be used on an AC ~ supply only and the voltage marked on the heater must correspond to the supply voltage.

Before switching on, please read the safety warnings and operating instructions.

Controls: See Fig. 3

	Icon	Display	Function	Description
A		-	Power / Standby	Press once to turn the product 'ON'. Press a second time to put the product into 'STANDBY' (When returning from 'STANDBY' mode the product will return to previous settings unless the product has been plugged out, in which case it will reset to factory settings)
B			Sleep Timer	Press multiple times to change the 'SLEEP TIMER' in 0.5 hr increments from 0.5 hr to 8.0 hr before turning off. The remaining time on the 'SLEEP TIMER' displays. (This icon is Green in Colour)
C		Flame Effect		'FLAME EFFECT' button cycles the unit sequentially through the 4 setting, LOW FLAME, HIGH FLAME, DEMO MODE and OFF.
		F1	Low Flame	This setting will run the flame effect at a low brightness level. (The display will show F1)
		F2	High Flame	This setting will run the flame effect at a high brightness level. (The display will show F2)
		FP	Demo Mode	This setting will slowly pulse the flame effect between low and high brightness. (The display will show FP)
		-	Off	This will turn the flame effect off. If the heater is running, the display will activate and remain active to read the set temperature and show if the product is on LOW HEAT/ HIGH HEAT/COOL BLOW.
D		Log Effect		'LOG EFFECT' button cycles the unit sequentially through the 3 setting, 'PULSING LOGS, STATIC LOGS and OFF.
		LP	Pulsing Logs	This setting will make the logs pulse. (The display will show FP)
		LS	Static Logs	This setting will make the logs stay lit. (The display will show FS)
		-	Off	This setting will turn the logs off.
E		-	On / Off	This button cycles the top light 'On' and 'Off'.
F		Heat		'HEAT' button cycles the unit sequentially through the 4 settings: LOW HEAT, HIGH HEAT, COOL BLOW and OFF. The heat setting will be indicated by an icon in the floating display see Fig.1. When the flame effect is 'ON' the floating display will turn off after 5 seconds, however if the heater is being used independently of the flame effect. The low heat or high heat icon will appear continuously in the floating display.
			Low Heat	This setting will run the heater at 'LOW HEAT' this setting will be indicated by the 'LOW HEAT' icon and the letters 'LO' appearing in the display. (This icon is Orange in Colour)
			High Heat	This icon in the floating display indicates 'HIGH HEAT' this setting will be indicated by the 'HIGH HEAT' icon and the letters 'HI' appearing in the display. (This icon is Red in Colour)
			Cool Blow	This icon in the floating display indicates 'COOL BLOW' this setting will be indicated by the 'COOL BLOW' icon and the letters 'CB' appearing in the display. (This icon is Blue in Colour)
		-	Off	This switches the heater and blower 'OFF', no icon will be displayed in the floating display. Note the blower will run for 10-20 seconds after being turned off this is to ensure the product cools down safely.
G		-	Temp Down	Press multiple times to lower the heater temperature in 1°C increments. The lowest temperature that can be set 5°C. Note: Once you stop at your desired temperature this will flash 3 times, then the display will show the room temperature as detected by the product. If the set temperature is lower than the detected room temperature the heater will not activate.
H		-	Temp Up	Press multiple times to increase the heater temperature in 1°C increments. The highest temperature that can be set 37°C. Note: Once you stop at your desired temperature this will flash 3 times, then the display will show the room temperature as detected by the product. If the set temperature is lower than the detected room temperature the heater will not activate.

User Modes:

Mode Name /Description	Action (Actions cannot be input by remote control)
Change Celsius (° C) to Fahrenheit (° F)	Press both 3 Dot Button (•••) and 2 Dot (••) on the unit and hold until beep is heard and display flashes. (To revert back to Celsius repeat this action)
Disable/Enable Heat Options	Hold both 1 Dot Button (•) and Flame Button (), on the unit, for 2 seconds, when the heater has been disabled the display will read "--" and beep. To enable heat repeat this action.

Remote Control - See Fig. 3

The maximum range of use is ~ 5metres.

NOTE: It takes time for the receiver to respond to the transmitter.

NOTE: The receiver for the remote control is located in the display, aim the remote control in this direction when inputting commands.

Do not press the buttons more than once within two seconds for correct operation.

Battery Information - See Fig. 3

1. To activate the remote control remove the clear battery isolation strip at the base of the remote control, which is used to ensure your remote control reaches you fully charged.

2. To replace the remote control battery, turn over the remote control, and follow the diagram embossed on the remote control

3. Only use CR2025 or CR2032 size of batteries.

Installing Front Glass- See Fig. 5, 6 & 7

NOTE: The outer glass is shipped separate to the firebox.

1. Remove the 6 screws holding the side trims as shown in Fig. 5. and remove the metal trims.

2. Unpack the glass, ensure it is free from dust and finger marks and place into position as shown in Fig. 6.

3. Position the metal trims removed in step 1, and secure with the 6 screws as per Fig. 7

Fitting- See Fig. 4

IMPORTANT: If not using a Dimplex mantel, the fireplace must be installed in an enclosure with the following MINIMUM dimensions(Figure 4).

1. Select a suitable location that is not susceptible to moisture and is at least 1 meter away from drapes, furniture and high traffic.

2. Store the fireplace in a safe, dry and dust free location.

3. Clearance for air circulation beneath the fireplace is provided by two spacers. DO NOT INSTALL FIREPLACE DIRECTLY ON CARPET OR SIMILAR SURFACES WHICH MAY RESTRICT AIR CIRCULATION. If installing the fireplace in a carpeted area, place a one-piece, solid flat surface under the fireplace. Ensure that all feet rest securely on this surface!

4. In some jurisdictions this appliance is supplied without a plug this is to comply with the local regulations. In such instances this appliance must be installed by a suitably qualified installer and the means for disconnection must be incorporated in the fixed wiring in accordance with the local wiring rules.

New Wall Construction

1. Select a suitable location that is not susceptible to moisture and is away from drapes, furniture and high traffic.

2. Place the fireplace in the desired location to see how it will look in the room.

3. Mark the desired location on the floor.

4. Use studs to frame an opening of 680 mm wide X 585 mm high X 229 mm deep.(DF2608) Use studs to frame an opening of 775 mm wide X 654mm high X 298 mm deep. (DF3020)

Option #1

The power cord can be run from behind the trim and along the wall to an outlet near the fireplace.

Option #2

A new outlet can be installed inside the framing construction. Plug the fireplace into a 10-13Amp/230-240 Volt outlet. If the cord does not reach you may use a 3-core type extension cord rated for a minimum of 10 Amps.

Existing Fireplace

1. Seal all drafts and vents with a non-fibrous insulation material to prevent any chimney debris from falling onto the fireplace. Do not install into an existing fireplace that is prone to dampness.

2. Cap the top of the chimney flue to prevent rain from entering.

3. Plan your electric power supply.

4. The power cord can run along the front of the hearth to an outlet near the fireplace.

Thermal Safety Cut-out

The built-in overheat cut-out, switches off the appliance automatically in the event of a fault! Should this occur switch off the appliance or disconnect the mains plug from the socket.

Remove any obstructions which may have caused the overheating. After a short cooling down phase, the appliance is ready for use again! If the fault should occur again, contact your local dealer!

WARNING: In order to avoid a hazard due to inadvertent resetting of the thermal cut-out, this appliance must not be supplied through an external switching device, such as a timer, or connected to a circuit that is regularly switched on and off by the utility.

Maintenance

⚠ WARNING: ALWAYS DISCONNECT FROM THE POWER SUPPLY BEFORE ATTEMPTING ANY MAINTENANCE.

Light Emitting Diode

This fire is fitted with LED (Light Emitting Diode) lamps. These LED lamps are maintenance-free and should not require replacing during the life of the product.

Cleaning

⚠ WARNING: ALWAYS DISCONNECT FROM THE POWER SUPPLY BEFORE CLEANING THE HEATER.

For general cleaning use a soft clean duster – never use abrasive cleaners. The glass viewing screen should be cleaned carefully with a soft cloth.

DO NOT use proprietary glass cleaners.

To remove any accumulation of dust or fluff the soft brush attachment of a vacuum cleaner should occasionally be used to clean the outlet grille of the fan heater.

WARNING: do not operate the product without the grille and outer glass in position as this may effect the operation of the heater.

Recycling

For electrical products sold within the European Community. At the end of the electrical products useful life it should not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with your Local Authority or retailer for recycling advice in your country.



After Sales Service

Should you require after sales service or should you need to purchase any spares, please contact the retailer from whom the appliance was purchased or contact the service number relevant to your country on the warranty card.

Please do not return a faulty product to us in the first instance as this may result in loss or damage and delay in providing you with a satisfactory service. Please retain your receipt as proof of purchase.

Belangrijke veiligheidsmededeling

Bij gebruik van elektrische apparaten dienen basisvoorzorgmaatregelen in acht genomen te worden om het risico op brand, elektrische schokken en verwondingen bij personen te voorkomen, inclusief:

Neem als het apparaat beschadigd is voor installatie en gebruik direct contact op met de leverancier.

Dit apparaat niet in de directe omgeving van een bad, douche of zwembad gebruiken. Niet buiten gebruiken.

Het apparaat niet rechtstreeks boven of onder een vast stopcontact of aansluitdoos plaatsen.

⚠ WAARSCHUWING: Het apparaat heeft het Waarschuwingssymbool waarop wordt aangegeven dat hij niet afgedekt mag worden of heeft een Niet afdekken label. Het warmte-uitlaatrooster boven het vlamvenster van het apparaat niet afdekken of op enige manier blokkeren. Er ontstaat oververhitting als het apparaat per ongeluk wordt afgedekt. Geen materiaal of kleding op het apparaat leggen of de luchtcirculatie om het apparaat verhinderen door bijvoorbeeld gordijnen of meubels aangezien dit tot oververhitting kan leiden en tot brandgevaar kan leiden. In het geval van een fout stekker van de verwarming uit het stopcontact halen. Haal de stekker van het apparaat uit het stopcontact als deze langere tijd niet nodig is. Het snoer moet aan de rechterkant van de verwarming geplaatst worden, uit de buurt van de warmte-uitlaat onder het apparaat. Dit apparaat kan worden bediend door kinderen van 8 jaar en ouder en door personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of geestelijke capaciteiten of gebrek aan ervaring en kennis als zij onder supervisie staan of instructies krijgen ten aanzien van het veilige gebruik van het apparaat en begrijpen welke gevaren zich kunnen voordoen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. De reiniging en het gebruikersonderhoud van het apparaat mag niet zonder toezicht door kinderen worden uitgevoerd.

Kinderen van 3 jaar of jonger moeten uit te buurt gehouden worden behalve bij constante supervisie. Kinderen vanaf 3 jaar maar jonger dan 8 jaar mogen het apparaat alleen aan/uit zetten op voorwaarde dat deze in de normale functioneringspositie is geplaatst of geïnstalleerd en ze begeleiding of instructie hebben gekregen ten aanzien van het veilige gebruik van het apparaat en de betreffende gevaren begrijpen. Kinderen ouder dan 3 en jonger dan 8 jaar mogen de stekker van het apparaat niet in het stopcontact steken, hem instellen en reinigen of onderhoudswerkzaamheden uitvoeren.

Het apparaat moet zodanig gepositioneerd worden dat de stekker bereikbaar is.

Hoewel het apparaat aan de veiligheidsnormen voldoet, raden wij het gebruik op hoogpolig tapijt of langharige kleden af.

Als het snoer beschadigd is, moet hij vervangen worden door de fabrikant of servicedienst of een vergelijkbaar gekwalificeerd persoon om gevaar te vermijden.

OPGELET: Dit apparaat mag niet via een extern schakelapparaat, zoals een timer, worden gevoed of aangesloten worden op een circuit dat regelmatig door de nutsvoorziening aan en uit wordt gezet, om risico te vermijden door het per ongeluk resetten van de thermische afsluiting.

WAARSCHUWING - Sommige onderdelen van dit product kunnen heel heet worden en brandwonden veroorzaken. Let extra goed op als er kinderen en kwetsbare personen in de buurt zijn.

Technische informatie

Modelnr: DF2608-EUE, DF2608-INT, DF2608-AU, DF3020-EUE, DF3020-INT

Warmte-uitvoer

230V 240V

Nominale warmte-uitvoer	P_{Nom}	1.9	-	2.0	kW
Minimale warmte-uitvoer	P_{min}	0.9	-	1.0	kW
Maximum constante warmteafgifte	$P_{max,c}$	1.9	-	2.0	kW

Hulp Elektriciteitsverbruik

In standby-modus	$e_{l,SB}$	0.41	-	0.42	W
------------------	------------	------	---	------	---

met elektronische kamertemperatuurregeling

Algemeen

Verwijder de kachel voorzichtig uit de verpakking en bewaar deze voor mogelijk gebruik in de toekomst voor verhuizingen of het terugbrengen van de kachel naar de verkoper.

De haard heeft een vlameffect die met of zonder warmte gebruikt kan worden, zodat op elk moment van het jaar genoten kan worden van de gezelligheid die het biedt. Voor gebruik van alleen het vlameffect is maar een klein beetje elektriciteit nodig.

Controleer alvorens de stekker van de verwarming in het stopcontact te steken of het voltage hetzelfde is als aangegeven voor de verwarming.

Opgelet: Bij gebruik in omgeving met weinig achtergrondgeluid kan een geluid hoorbaar zijn als het vlameffect geselecteerd wordt. Dit is normaal en is niet iets waar zorgen om gemaakt hoeft te worden.

Elektrische aansluiting

⚠ WAARSCHUWING: DIT APPARAAT MOET WORDEN GEAARD

Deze kachel mag alleen gevoed worden met wisselstroom en het voltage aangegeven op kachel moet overeenkomen met het voltage van de stroomtoevoer.

Lees de veiligheidswaarschuwingen en instructies voor de bediening alvorens de kachel aan te zetten.

Bediening: Zie Fig. 3

	Icoon	Display	Functie	Omschrijving
A		-	Stroom/Standby	Een keer indrukken om het product 'AAN' te zetten. Een tweede keer indrukken om het product op 'STANDBY' te zetten. (Als het product vanuit 'STANDBY' wordt aanzet, gaat hij terug naar eerdere instellingen behalve als de stekker uit het stopcontact is gehaald, in welk geval hij gereset wordt in de fabrieksinstellingen)
B			Sleep Timer	Meerdere keren indrukken om de 'SLEEP TIMER' met stappen van 0,5 uur van 0,5 uur tot 8 uur in te stellen alvorens hem uit te zetten. De resterende tijd van de 'SLEEP TIMER' wordt weergegeven. (Deze icoon is Groen van kleur)
C		Vlameffect		Met de 'FLAME EFFECT' knop doorloopt de eenheid op een volgend 4 instellingen, LOW FLAME, HIGH FLAME, DEMO MODE en OFF.
		F1	Low Flame	Op deze instelling staat het vlameffect op lage felheid. (Op de display staat F1)
		F2	High Flame	Op deze instelling staat het vlameffect op hoge felheid. (Op de display staat F2)
		FP	Demo Mode	Op deze instelling wisselt het vlameffect af tussen lage en hoge felheid. (Op de display staat FP)
		-	Uit	Hiermee wordt het vlameffect uitgezet. Als de verwarming aanstaat, wordt de display geactiveerd en blijft actief om de ingestelde temperatuur af te kunnen lezen en te laten zien of het product op LOW HEAT/ HIGH HEAT/COOL BLOW staat.
D		Log Effect		Met de 'LOG EFFECT' knop doorloopt de eenheid op een volgend 3 instellingen, PULSING LOGS, STATIC LOGS en OFF.
		LP	Pulsing Logs	In deze instelling zullen de stukken hout pulseren. (Op de display staat FP)
		LS	Static Logs	In deze instelling zijn de stukken hout statisch. (Op de display staat FS)
		-	Uit	In deze instelling zijn de stukken uit.
E		-	Aan/Uit	Deze knop wisselt de bovenverlichting aan en uit.
F		Verwarmen		Met de 'HEAT' knop doorloopt de eenheid achtereenvolgens 4 instellingen: LOW HEAT, HIGH HEAT, COOL BLOW en OFF. De warmte-instelling wordt aangegeven met een icoon in de drijvende display zie Fig. 1. Als het vlameffect op 'ON' staat, gaat de drijvende display na 5 seconden uit, als de verwarming schter onafhankelijk van het vlameffect wordt gebruikt. De icoon low heat of high heat is constant zichtbaar op de drijvende display.
			Low Heat	Op deze instelling staat de verwarming op 'LOW HEAT', deze instelling wordt aangegeven door de icoon 'LOW HEAT' en de letters 'LO' verschijnen op de display. (Deze icoon is Oranje van kleur)
			High Heat	Deze icoon op de drijvende display geeft 'HIGH HEAT' aan, deze instelling wordt aangegeven door de icoon 'HIGH HEAT' en de letters 'HI' verschijnen op de display. (Deze icoon is Rood van kleur)
			Cool Blow	Deze icoon op de drijvende display geeft 'COOL BLOW' aan, deze instelling wordt aangegeven door de icoon 'COOL BLOW' en de letters 'CO' verschijnen op de display. (Deze icoon is Blauw van kleur)
		-	Uit	Hiermee worden de verwarming en de blower 'OFF' gezet, er verschijnt geen icoon op de drijvende display. Opgelet: de blower blijft 10-20 seconden blazen nadat hij is uitgezet om ervoor te zorgen dat het product veilig afkoelt.
G		-	Temp Down	Meerdere keren indrukken om de temperatuur met stappen van 1 °C te verlagen. De laagste temperatuur die ingesteld kan worden is 5 °C. Opmerking: Als u stopt bij de gewenste temperatuur, zal deze drie keer knipperen, daarna toont de display de kamertemperatuur zodat die door het product wordt gedetecteerd. Als de ingestelde temperatuur lager is dan de gedetecteerde kamertemperatuur, wordt de verwarming niet geactiveerd.
H		-	Temp Up	Meerdere keren indrukken om de temperatuur met stappen van 1 °C te verhogen. De hoogste temperatuur die ingesteld kan worden is 37 °C. Opmerking: Als u stopt bij de gewenste temperatuur, zal deze drie keer knipperen, daarna toont de display de kamertemperatuur zodat die door het product wordt gedetecteerd. Als de ingestelde temperatuur lager is dan de gedetecteerde kamertemperatuur, wordt de verwarming niet geactiveerd.

Gebruikersmodussen:

Modusnaam/omschrijving	Actie (Actie kunnen niet met de afstandsbediening ingesteld worden)
Veranderen Celsius (° C) naar Fahrenheit (° F)	Druk op alletwee 3 Dot knop () en Dot () p de eenheid en houd ingedrukt totdat er een piepje hoorbaar is en de display knippert. (Herhaal deze actie om terug te gaan naar Celsius)
Verwarmingsopties inschakelen/uitschakelen	Houdt alle twee 1 Dot knop () en Flame knop ingedrukt () op de eenheid 2 seconden ingedrukt houden. Als de verwarming is uitgeschakeld staat er "—" op de display en piept deze. Om deze actie de kunnen herhalen.

Afstandsbediening - Zie Fig. 3

Het maximumbereik voor gebruik is ~5 meter.

OPMERKING: Het duurt even voordat de ontvanger reageert op de transmitter.

OPMERKING: De ontvanger voor de afstandsbediening bevindt zich in de display, richt de afstandsbediening hierop bij het invoeren van commando's.

De knoppen meer dan een keer per twee seconden indrukken voor de juiste werking.

Batterij-informatie - Zie Fig. 3

1. Verwijder de doorzichtige strip bij de batterij onderaan de afstandsbediening die ervoor zorgt dat de afstandsbediening volledig opgeladen is, om hem te activeren.

2. Draai om de batterij van de afstandsbediening te vervangen hem om en volg de diagram die is aangebracht op de afstandsbediening.

3. Gebruik alleen CR2025 of CR2032 batterijen.

Installeren glazen voorpaneel- Zie Fig. 5, 6 & 7

OPMERKING: Het buitenste glas wordt afzonderlijk van de vuurkist verscheept.

1. Verwijder de 6 schroeven die de zijstrips vasthouden zoals getoond in Fig. 5. en verwijder de metalen randen.

2. Pak het glas uit, zorg dat het vrij is van stof en vingerafdrukken en plaats het op zijn plaats zoals getoond in Afb. 6.

3. Plaats de metalen randen verwijderd in stap 1 en zet ze vast met de 6 schroeven volgens Fig. 7

Plaatsing- Zie Fig. 4

BELANGRIJK: Als er geen schouw van Dimplex gebruikt wordt, moet de kachel in een uitsparing geplaatst worden van de volgende MINIMALE afmetingen (Figuur 4).

1. Selecteer een geschikte locatie waar geen vocht bij kan komen en minstens een meter verwijderd is van gordijnen, meubels en veel verkeer.

2. Bewaar de kachel op een veilige, droge en stofvrije plek.

3. Opening voor luchtcirculatie onder de kachel is voorzien door twee wiggen. DE KACHEL NIET RECHTSTREEKS OP DE VLOERBEDEKKING OF VERGELIJKEBARE OPPERVLAGEN PLAATSEN DIE DE LUCHTCIRCULATIE KUNNEN BEPERKEN. Plaats als de kachel wordt geïnstalleerd in een ruimte waar vloerbedekking ligt een stevige, vaste ondergrond onder de kachel. Zorg ervoor dat de pootjes stevig op dit oppervlak staan!

4. In sommige rechtsgebieden wordt dit apparaat geleverd zonder een stekker. Dit is om de plaatselijke bepalingen na te komen. In dergelijke gevallen moet het apparaat door een geschikte, bevoegde installateur geïnstalleerd worden en het middel om het apparaat uit te schakelen moet ingegebouwd zijn in de vaste bedrading volgens de plaatselijke wetgeving inzake bedrading.

Nieuwe muurconstructie

1. Selecteer een geschikte locatie waar geen vocht bij kan komen en verwijderd is van gordijnen, meubels en veel verkeer.

2. Plaats de haard op de gewenste plek en kijkt hoe het past in de kamer.

3. Markeer de gewenste locatie op de vloer.

4. Gebruik tapbouten voor een opening van 680 mm x 585 mm hoog x 229 mm diep.(DF2608), Gebruik tapbouten voor een opening van 775 mm x 654 mm hoog x 298 mm diep.(DF3020)

Optie 1

Het snoer kan vanuit de rand en langs de muur geleid worden naar een stopcontact in de buurt van de haard.

Optie 2

Er kan een nieuw stopcontact geïnstalleerd worden binnen de frameconstructie. Steek de stekker in een stopcontact van 10-13Amp/230-240 Volt. Als het snoer niet lang genoeg is, kunt u een verlengsnoer gebruiken van minimaal 10 Amp.

Bestaande open haard

1. Dicht alle pijpen en gaten af met een niet-vezelachtig isolatiemateriaal om te voorkomen dat vuil uit de schoorsteen op de haard valt. Niet in een bestaande openhaard installeren die gevoelig is voor vocht.

2. Maak de bovenkant van de schoorsteen dicht zodat er geen regen binnen kan komen.

3. Bepaal hoe het snoer gaat lopen.

4. Het snoer kan langs de voorkant van de haard leidt worden naar een stopcontact in de buurt van de haard.

Thermische beveiliging

De ingebouwde oververhittingsbeveiliging schakelt het apparaat automatisch uit in het geval van problemen! Schakel als dit gebeurt het apparaat uit of haal de stekker uit het stopcontact.

Verwijder alle belemmeringen die tot de oververhitting geleid zouden kunnen hebben. Na een korte afkoelperiode kan het apparaat weer gebruikt worden! Neem contact op met uw plaatselijke dealer als dit probleem zich weer voordoet!

WAARSCHUWING: Dit apparaat mag niet via een extern schakelapparaat, zoals een timer, worden gevoed of aangesloten worden op een circuit dat regelmatig door de nutsvoorziening aan en uit wordt gezet, om risico te vermijden door het per ongeluk resetten van de thermische afsluiting.

Onderhoud

⚠ WAARSCHUWING: HAAL ALTIJD DE STEKKER UIT HET STOPCONTACT ALVORENS AAN ONDERHOUDWERKZAAMHEDEN TE BEGINNEN.

Light Emitting Diode

Deze haard is uitgerust met led (Light Emitting Diode) lampen. Deze led-lampen zijn onderhoudsvrij en hoeven niet vervangen te worden gedurende de levensduur van het product.

Reinigen

⚠ WAARSCHUWING: HAAL ALTIJD DE STEKKER UIT HET STOPCONTACT ALVORENS DE VERWARMING SCHOON TE MAKEN.

Gebruik voor normaal reinigen een zachte, schone stofdoek - gebruik nooit schuurmiddelen. Het glazen scherm dient zorgvuldig schoongemaakt te worden met een zachte doek. GEEN bedrijfseigen ruitenreinigers gebruiken.

Voor het verwijderen van stofophopingen of pluis kan soms de zachte opzetborstel van de stofzuiger gebruikt worden om het rooster van de fan schoon te maken.

WAARSCHUWING: het product niet gebruiken zonder dat het rooster en het buitenste glas op hun plaats zitten aangezien dit van invloed kan zijn op de werking van de verwarming.

Recyclen

Voor elektrische producten die binnen de Europese Gemeenschap worden verkocht. Aan het einde van de levensduur van de elektrische producten, mag deze niet worden weggegooid bij het huishoudvuil. Recycle waar faciliteiten aanwezig zijn. Vraag aan de plaatselijke autoriteit of winkelier wat de recyclerichtlijnen in uw land zijn.



After-sales Service

Neem als u after-sales service nodig hebt of reserveonderdelen wilt kopen contact op met de winkelier waar u het apparaat gekocht hebt of bel het servicenummer dat van uw land zoals vermeld op het garantiebewijs.

Het product niet direct naar ons terug sturen aangezien dit kan leiden tot verlies of schade en vertraging in het leveren van service aan u. Bewaar de kassabon als aankoopbewijs.

Avis de sécurité important

Lors de l'utilisation d'appareils électriques, des précautions de base doivent être prises afin de réduire le risque d'incendie, d'électrocution et de blessure. Ces recommandations incluent :

Si l'appareil est endommagé, consulter immédiatement le fournisseur avant installation et utilisation.

Ne pas utiliser cet appareil à proximité immédiate d'une baignoire, douche ou piscine.

Ne pas utiliser à l'extérieur.

Cet appareil ne doit pas être placé directement au-dessus ou en-dessous d'une prise de courant fixe ou d'un boîtier de raccordement.

⚠ AVERTISSEMENT : L'appareil arbore le symbole d'avertissement qui indique qu'il ne doit pas être couvert, ou porte une étiquette « Do not cover » (Ne pas couvrir). Ne pas couvrir ni obstruer



en aucune façon la grille de sortie de chaleur située au-dessus de la vitre de l'appareil. Une couverture accidentelle de l'appareil entraînera une surchauffe. Ne pas placer d'objets ou de vêtements sur l'appareil, ni gêner la circulation de l'air autour de l'appareil, par exemple avec des rideaux ou des meubles. Cela pourrait provoquer une surchauffe, voire un risque d'incendie.

En cas de panne, débrancher l'appareil de chauffage. Débrancher l'appareil lorsque celui-ci n'est pas utilisé pendant une période prolongée. Le cordon d'alimentation doit être placé du côté droit de l'appareil de chauffage, à distance de la sortie de chaleur située sous celui-ci.

Cet appareil peut être utilisé par les enfants d'au moins 8 ans et par les personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou faisant preuve de manque d'expérience et de connaissances uniquement si elles font l'objet d'une supervision ou ont reçu des instructions concernant l'usage de l'appareil de manière sûre, et si elles comprennent les dangers que cela implique. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Son nettoyage et son entretien ne doivent pas être effectués par des enfants laissés sans surveillance.

Les enfants de moins de 3 ans doivent être tenus éloignés, à moins d'être continuellement supervisés. Les enfants âgés de 3 ans et plus et de moins de 8 ans peuvent uniquement allumer/éteindre l'appareil, pourvu qu'il soit placé ou installé dans sa position d'utilisation normale, qu'ils bénéficient d'une surveillance ou d'instructions quant à l'utilisation de l'appareil de façon sécurisée et qu'ils comprennent les risques encourus. Les enfants de 3 à 8 ans ne doivent pas brancher, régler ou nettoyer l'appareil, ni effectuer aucune des opérations de nettoyage et d'entretien réalisables par l'utilisateur.

L'appareil doit être placé de manière à pouvoir accéder à la prise.

Bien que l'appareil soit conforme aux normes de sécurité, nous ne recommandons pas de l'utiliser sur des moquettes épaisses ou des tapis à poils longs.

Si le cordon d'alimentation est endommagé, le faire remplacer par le fabricant, un réparateur ou toute personne suffisamment qualifiée afin d'écartier tout risque.

AVERTISSEMENT : Afin d'éviter tout danger lié à une réinitialisation accidentelle du coupe-circuit thermique, cet appareil ne doit pas être alimenté par un dispositif de commutation externe (un minuteur par exemple) ou raccordé à un circuit qui est allumé et éteint régulièrement par la compagnie d'électricité.

ATTENTION : certaines pièces de ce produit peuvent chauffer à haute température et causer des brûlures. Il faut être particulièrement vigilant lorsque des enfants et personnes vulnérables sont présentes.

Fiche technique

Numéro du modèle : DF2608-EUE, DF2608-INT, DF2608-AU, DF3020-EUE, DF3020-INT

Puissance calorifique **230V 240V**

Puissance calorifique nominale	P_{Nom}	1.9	-	2.0	kW
Puissance calorifique minimale	P_{min}	0.9	-	1.0	kW
Puissance calorifique continue maximale	$P_{max,c}$	1.9	-	2.0	kW

Consommation électrique auxiliaire

En mode veille	eI_{SB}	0.41	-	0.42	W
----------------	-----------	------	---	------	---

avec la commande électronique de température ambiante

Généralités

Déballer le radiateur soigneusement et conserver l'emballage pour un éventuel usage futur, en cas de déménagement ou de renvoi du foyer à votre fournisseur.

Le foyer est composé d'un effet de flamme, qui peut être utilisé avec ou sans chauffage, de sorte que la sensation apaisante peut être appréciée tout au long de l'année. L'utilisation sans chauffage ne requiert qu'une faible consommation d'électricité.

Avant de brancher l'appareil de chauffage, vérifiez que la tension d'alimentation du secteur est identique à celle indiquée sur l'appareil.

Remarque : l'effet flamme s'accompagne d'un son audible dans un environnement silencieux. Ceci est normal et ne doit pas susciter d'inquiétudes.

Branchement électrique

⚠ AVERTISSEMENT : CET APPAREIL DOIT ÊTRE MIS À LA TERRE

Ce radiateur doit être utilisé sur une alimentation CA uniquement, et la tension indiquée sur l'appareil de chauffage doit correspondre à la tension d'alimentation.

Lire attentivement les consignes de sécurité et les instructions d'utilisation avant de mettre l'appareil en marche.

Commandes : Voir fig. 3

	Icône	Affichage	Fonction	Description
A		-	Marche / Veille	Appuyer une fois pour mettre le produit sous tension. Appuyer une seconde fois pour mettre le produit en veille (Après sortie de mise en veille, les derniers réglages seront mémorisés, à moins que le produit n'ait été débranché, auquel cas les réglages usines seront appliqués)
B			Minuterie de mise en veille	Appuyer plusieurs fois pour modifier la minuterie de mise en veille par incréments de 30 minutes (de 30 minutes à 8 heures avant mise hors tension). Le temps restant avant mise hors tension s'affiche. (Cette icône est verte)
C		Effet flamme		Le bouton d'effet flamme commande 4 réglages : FLAMME FAIBLE, FLAMME INTENSE, MODE DÉMO et ARRÊT.
		F1	Flamme faible	Ce réglage actionne l'effet flamme avec une faible intensité lumineuse. (F1 apparaît à l'écran)
		F2	Flamme intense	Ce réglage actionne l'effet flamme avec une intensité lumineuse élevée. (F2 apparaît à l'écran)
		FP	Mode démo	Ce réglage fait lentement alterner l'effet flamme entre une intensité lumineuse faible et élevée. (FP apparaît à l'écran)
		-	Arrêt	Cela arrête l'effet flamme. Si l'appareil de chauffage fonctionne, l'écran s'allume et reste allumé pour afficher la température réglée et indiquer si le produit est paramétré sur une chaleur modérée, une chaleur intense ou la diffusion d'air frais (LOW HEAT/ HIGH HEAT/COOL BLOW).
D		Effet bûche		Le bouton d'effet bûche commande 3 réglages : BÛCHES PULSÉES, BÛCHES STATIQUES et ARRÊT.
		LP	Bûches pulsées	Ce réglage fera pulser les bûches. (FP apparaît à l'écran)
		LS	Bûches statiques	Ce réglage laissera les bûches allumées. (FS apparaît à l'écran)
		-	Arrêt	Ce réglage éteindra les bûches.
E		-	Marche/Arrêt	Ce bouton allume ou éteint l'éclairage supérieur.
F		Chaleur		Le bouton CHALEUR (HEAT) commande les 4 réglages suivants : CHALEUR MODÉRÉE, CHALEUR INTENSE, AIR FRAIS et ARRÊT. Le réglage de chaleur sera indiqué par une icône sur le Floating Display. Voir Fig.1. Quand l'effet flamme est activé, le Floating Display s'éteindra au bout de 5 secondes. Cependant, si l'appareil de chauffage est utilisé indépendamment de l'effet flamme, l'icône de chaleur modérée ou intense apparaîtra en continu sur le Floating Display.
			Chaleur modérée	Avec ce réglage, l'appareil de chauffage dégagera une chaleur modérée (LOW HEAT) indiquée par l'icône correspondante et les lettres « LO » à l'écran. (Cette icône est orange)
			Chaleur intense	Cette icône sur le Floating Display indique une chaleur intense (HIGH HEAT). Les lettres « HI » apparaîtront à l'écran. (Cette icône est rouge)
			Air frais	Cette icône sur le Floating Display indique la diffusion d'air frais (COOL BLOW). Les lettres « CB » apparaîtront à l'écran. (Cette icône est bleue)
		-	Arrêt	Cela éteint l'appareil de chauffage et le ventilateur. Aucune icône n'est affichée sur le Floating Display. Noter que le ventilateur fonctionnera pendant 10-20 secondes après mise hors tension pour refroidir le produit et éviter des brûlures.
G		-	Réduction de la température	Appuyer plusieurs fois pour réduire la température de l'appareil de chauffage par paliers de 1 °C. La température la plus basse réglable est de 5 °C. Remarque : Lorsque vous vous serez arrêté(e) sur la température souhaitée, celle-ci clignotera 3 fois, et l'écran affichera la température ambiante détectée par le produit. Si la température réglée est inférieure à la température ambiante détectée, l'appareil de chauffage ne se déclenchera pas.
H		-	Augmentation de la température	Appuyer plusieurs fois pour augmenter la température de l'appareil de chauffage par paliers de 1 °C. La température la plus élevée réglable est de 37 °C. Remarque : Lorsque vous vous serez arrêté(e) sur la température souhaitée, celle-ci clignotera 3 fois, et l'écran affichera la température ambiante détectée par le produit. Si la température réglée est inférieure à la température ambiante détectée, l'appareil de chauffage ne se déclenchera pas.

Modes d'utilisation :

Nom /description du mode	Action (Les actions ne peuvent être déclenchées par télécommande)
Passer des Celsius (° C) aux Fahrenheit (° F)	Presser en même temps le bouton à 3 Points (•••) et à 2 Points (••) sur l'unité et maintenir enfoncé jusqu'à ce qu'un signal sonore se fasse entendre et que l'écran clignote. (Pour revenir aux Celsius, répéter cette action)
Désactiver/activer les options de chaleur	Presser en même temps le bouton à 1 Point (•) et le bouton de Flamme () sur l'unité pendant 2 secondes. Une fois l'appareil de chauffage éteint, « - » s'affichera à l'écran et un signal sonore retentira. Pour activer la chaleur, répéter cette action.

Télécommande - Voir fig. 3

La portée maximale de la télécommande est d'environ 5 mètres.

REMARQUE : il faut un certain temps pour que le récepteur réponde à l'émetteur.

REMARQUE : le récepteur de la télécommande se trouve dans l'écran. Viser dans sa direction avec la télécommande lorsque l'on souhaite commander l'unité à distance.

Ne pas appuyer sur les boutons plus d'une fois dans un intervalle de deux secondes pour assurer un fonctionnement correct.

Informations concernant les piles - Voir fig. 3

1. Pour activer la télécommande, retirer la languette d'isolement transparente de la pile située à la base de la télécommande. Cette languette vise à garantir que l'utilisateur reçoive la télécommande parfaitement chargée.

2. Pour remplacer la pile de la télécommande, suivre les instructions gravées au dos

3. N'utiliser que des piles CR2025 ou CR2032.

Installation de la vitre avant- Voir Figures 5, 6 et 7

REMARQUE: La vitre extérieure est expédiée séparément à la chambre de combustion.

1. Retirez les 6 vis qui retiennent les garnitures latérales comme indiqué sur la Fig. 5. et retirez les garnitures métalliques.

2. Déballez le verre, assurez-vous qu'il est exempt de poussière et de traces de doigts et placez-le dans la position indiquée sur la figure 6.

3. Positionnez les moulures métalliques retirées à l'étape 1 et fixez-les avec les 6 vis comme indiqué à la Fig. 7

Installation- Voir fig. 4

IMPORTANT : Si ce n'est pas un manteau Dimplex qui est utilisé, la cheminée doit être installée dans une enceinte aux dimensions MINIMUM suivantes (Figure 4).

1. Choisir un emplacement adéquat qui n'est pas sujet à l'humidité et se trouve à au moins 1 mètre de tous rideaux, meubles et lieux de passage fréquentés.

2. Ranger la cheminée dans un endroit sécurisé, sec et sans poussière.

3. L'espace pour la circulation de l'air sous la cheminée est fourni par deux entretoises. NE PAS INSTALLER LA CHEMINÉE DIRECTEMENT SUR LA MOQUETTE OU DES SURFACES SIMILAIRES SUSCEPTIBLES DE GÉNER LA CIRCULATION DE L'AIR. Si la cheminée doit être installée dans un endroit recouvert de moquette, placer une surface plate monobloc sous la cheminée. Veiller à ce que tous les pieds reposent solidement sur cette surface !

4. Dans certains pays, cet appareil est fourni sans prise conformément à la réglementation locale. Si tel est le cas, cet appareil doit être installé par un installateur dûment qualifié, et les dispositifs de déconnexion doivent être incorporés dans le câblage fixe, conformément aux règles de câblage locales.

Murs neufs

1. Choisir un emplacement adéquat qui n'est pas sujet à l'humidité et se trouve à distance de tous rideaux, meubles et lieux de passage fréquentés.

2. Placer la cheminée à l'endroit souhaité pour voir ce que cela donnera dans la pièce.

3. Marquer l'emplacement souhaité au sol.

4. À l'aide de goujons, délimiter une ouverture de 680 mm de large X 585 mm de haut X 229 mm de profondeur. (DF2608)

À l'aide de goujons, délimiter une ouverture de 775 mm de large X 654 mm de haut X 298 mm de profondeur. (DF3020)

Option n° 1

Le cordon d'alimentation peut passer derrière l'habillage, le long du mur, jusqu'à une prise à proximité de la cheminée.

Option n° 2

Une nouvelle prise peut être installée à l'intérieur de l'encadrement. Brancher la cheminée sur une prise de 10-13 ampères/230-240 volts. Si le cordon est trop court, il est possible d'utiliser une rallonge à 3 âmes de 10 Ampères minimum.

Cheminée existante

1. Calfeutrer tous les orifices de tirage et aérations avec un isolant non fibreux pour empêcher que des débris de la cheminée tombent dans l'appareil. Ne pas installer l'insert dans une cheminée existante exposée à l'humidité.

2. Couvrir le conduit de cheminée d'un chapeau pour empêcher la pluie de pénétrer.

3. Planifier votre alimentation électrique.

4. Le cordon d'alimentation peut courir le long du devant du foyer jusqu'à une prise à proximité de la cheminée.

Disjoncteur thermique

Le disjoncteur de surchauffe intégré arrête automatiquement l'appareil en cas d'anomalie. Si cela se produit, arrêter l'appareil ou le débrancher.

Retirer toute obstruction susceptible d'avoir provoqué la surchauffe. Après une brève phase de refroidissement, l'appareil est de nouveau prêt à fonctionner. Si le problème se reproduit, consulter votre revendeur.

AVERTISSEMENT : Afin d'éviter tout danger lié à une réinitialisation accidentelle du coupe-circuit thermique, cet appareil ne doit pas être alimenté par un dispositif de commutation externe (un minuteur par exemple) ou raccordé à un circuit qui est allumé et éteint régulièrement par la compagnie d'électricité.

Entretien

⚠ AVERTISSEMENT : TOUJOURS DÉBRANCHER DU SECTEUR AVANT DE RÉALISER TOUTE OPÉRATION DE MAINTENANCE.

Diode électroluminescente

L'appareil est doté de DEL (Diodes électroluminescentes). Ces DEL ne nécessitent aucune maintenance, et ne devraient pas nécessiter un remplacement pendant la durée de vie du produit.

Nettoyage

⚠ AVERTISSEMENT : TOUJOURS DÉBRANCHER L'APPAREIL DE CHAUFFAGE DU SECTEUR AVANT DE LE NETTOYER.

Pour un nettoyage général, utiliser un chiffon de dépoussiérage propre. Ne jamais utiliser de produits nettoyants abrasifs. La vitre permettant de voir les flammes doit être nettoyée délicatement avec un chiffon doux.

NE PAS utiliser de produit spécifiquement conçu pour le nettoyage des vitres.

Utiliser la brosse douce d'un aspirateur de temps à autre pour nettoyer la grille du ventilateur et éliminer la poussière et les peluches qui se sont accumulées.

AVERTISSEMENT : ne pas utiliser le produit sans la grille et la vitre extérieure, car cela pourrait affecter le fonctionnement de l'appareil de chauffage.

Recyclage

Pour les appareils électriques vendus dans les pays de l'Union européenne. Les appareils électriques en fin de vie ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Veuillez recycler dans les centres existants. Contacter les services publics ou le fournisseur de l'appareil pour obtenir des conseils de recyclage pertinents dans votre pays.



Service après-vente

Si vous avez besoin du service après-vente ou si vous souhaitez acheter des pièces de rechange, veuillez contacter le fournisseur de l'appareil ou appeler le numéro du service indiqué sur la carte de la garantie dans votre pays.

Pour éviter des risques de perte ou de détérioration et ne pas retarder le service, veuillez ne pas nous renvoyer votre appareil défectueux. Veuillez conserver votre reçu comme preuve d'achat.

Wichtige Sicherheitshinweise

Bei der Benutzung von elektrischen Anwendungen sollten die grundlegenden Sicherheitsmaßnahmen befolgt werden, um das Risiko für Feuer, Stromschlag oder die Verletzung von Personen einschließlich Folgendem zu vermeiden:

Ist das Gerät beschädigt, sprechen Sie unverzüglich mit dem Zulieferer vor der Installation und Inbetriebnahme.

Dieses Gerät nicht in der unmittelbaren Nähe eines Bades, einer Dusche oder eines Schwimmbeckens benutzen.

Nicht draußen benutzen.

Platzieren Sie dieses Gerät nicht direkt ober- oder unterhalb einer Steckdose oder eines Anschlusskastens.

⚠️ WARNUNG: Dieses Gerät ist mit einem Warnsymbol versehen, welches anzeigt, dass das Gerät nicht abgedeckt werden darf, oder mit einem Etikett „Nicht abdecken“.



Wärmeabzug über dem Flammenfenster des Geräts nicht abdecken oder blockieren. Das Gerät kann ansonsten überhitzen. Keine Materialien oder Textilien auf das Gerät legen oder den Luftfluss um das Gerät herum beeinträchtigen, beispielsweise durch Vorhänge oder Möbelstücke, da dies zu einer Überhitzung des Geräts führen und Brandgefahr verursachen kann.

Ziehen Sie im Fall einer Störung des Geräts den Netzstecker. Ziehen Sie den Netzstecker auch, wenn das Gerät für einen längeren Zeitraum nicht genutzt wird. Das Stromkabel ist auf der rechten Seite des Geräts, weg vom Wärmeabzug unterhalb des Geräts zu platzieren.

Dieses Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren betrieben werden sowie von Personen, die verminderte körperliche, sensorische oder geistige Fähigkeiten haben oder keine Erfahrung oder Wissen haben, wenn sie die Aufsicht für den sicheren Betrieb eines Gerätes oder Anweisungen erhalten haben und die potentiellen Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und Wartung darf nicht von Kindern ohne Aufsicht erfolgen.

Kinder unter 3 Jahren sollten von dem Gerät ferngehalten werden, es sei denn, sie sind stets beaufsichtigt. Kinder ab 3 Jahre und weniger als 8 Jahre dürfen das Gerät nur an- und ausschalten, wenn es in seiner vorgesehenen Betriebsposition aufgestellt und installiert wurde und wenn sie die Aufsicht für den sicheren Betrieb eines Gerätes oder Anweisungen erhalten haben und die potentiellen Gefahren verstehen. Kinder ab 3 Jahren und unter 8 Jahren dürfen

das Gerät nicht einstecken, regulieren oder reinigen oder Wartungsarbeiten vornehmen. Das Gerät muss so aufgestellt werden, dass der Stecker zugänglich ist.

Obwohl dieses Gerät den Sicherheitsstandards entspricht, empfehlen wir, das Gerät nicht auf Hochflor-Teppichen zu benutzen oder auf Teppichen mit langen Fasern.

Wenn das Stromkabel beschädigt ist, muss es durch den Hersteller oder Dienstleister oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.

VORSICHT: Um Gefahren aufgrund unbeabsichtigter Zurücksetzung des Thermoauslösers zu vermeiden, darf das Gerät nicht an ein externes Schaltgerät angeschlossen werden, wie etwa ein Zeitschaltgerät oder an einen Stromkreis, der regelmäßig von der Stromversorgung an- und ausgeschaltet wird.

VORSICHT - Einige Teile dieses Produktes können sehr heiß werden und Verbrennungen verursachen. Besondere Vorsicht ist bei der Anwesenheit von Kindern und verletzlichen Personen erforderlich.

Technische Informationen

Modell-Nr.: DF2608-EUE, DF2608-INT, DF2608-AU, DF3020-EUE, DF3020-INT

Wärmeleistung

230 V 240 V

Nominale Wärmeleistung	P_{Nom}	1.9	-	2.0	kW
Minimale Wärmeleistung	$P_{Min.}$	0.9	-	1.0	kW
Maximale kontinuierliche Wärmeleistung	$P_{Max,c}$	1.9	-	2.0	kW

Nebenelektrizitätsverbrauch

Im Standby-Modus	eI_{SB}	0.41	-	0.42	W
------------------	-----------	------	---	------	---

Mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle

Allgemein

Den Heizofen vorsichtig aus der Verpackung nehmen und die Verpackung für etwaige Wiederbenutzung aufheben, z. B. für Umzug oder Rücksendung zum Hersteller.

Das Feuer beinhaltet einen Flammeffekt, der mit oder ohne Heizfunktion für eine gemütliche Atmosphäre das ganze Jahr über genutzt werden kann. Wird nur der Flammeffekt genutzt, bedarf dies nur einer geringen Strommenge.

Vor Anschluss des Heizofens an das Stromnetz prüfen Sie bitte, dass die Voltzahl der Zahl entspricht, die auf dem Heizgerät angegeben ist.

Bitte beachten Sie: In leisen Umgebungen ist ein hörbares Geräusch des Geräts möglich, welches vom Betrieb des Flammeffekts herrührt. Dies ist normal und stellt kein Problem dar.

Steuerungen: Siehe Abb. 3

	Pikto-gramm	Display	Funktion	Beschreibung
A		-	Power / Standby	Einmal drücken, um das Gerät einzuschalten („ON“). Noch einmal drücken, um das Gerät auf „STANDBY“ zu schalten. (Aus dem „STANDBY“-Modus heraus kehrt das Gerät zu den letzten Einstellungen zurück, sofern der Netzstecker nicht gezogen worden ist. In diesem Fall kehrt das Gerät zu seinen Werkseinstellungen zurück.)
B			Sleep-Timer	Drücken Sie mehrmals, um den Sleep-Timer in Schritten von 0,5 h auf 0,5 h bis 8,0 h einzustellen, bevor er abschaltet. Die verbleibende Zeit des Sleep-Timers wird auf dem Display angezeigt. (Dieses Symbol hat Grün als Farbe)
C		Flammeffekt		Mit der Taste „FLAME EFFECT“ schaltet das Gerät nacheinander durch folgende 4 Modi: LOW FLAME, HIGH FLAME, DEMO MODE und OFF.
		F1	Low Flame	In diesem Modus wird der Flammeffekt mit geringer Helligkeit betrieben. (Auf dem Display wird F1 angezeigt)
		F2	High Flame	In diesem Modus wird der Flammeffekt mit hoher Helligkeit betrieben. (Auf dem Display wird F2 angezeigt)
		FP	Demo Mode	In diesem Modus wechselt der Flammeffekt langsam zwischen geringer und hoher Helligkeit. (Auf dem Display wird FP angezeigt)
		-	Off	Der Flammeffekt wird ausgeschaltet. Wenn das Heizgerät in Betrieb ist, aktiviert sich das Display automatisch und zeigt die eingestellte Temperatur und den Modus (LOW HEAT / HIGH HEAT / COOL BLOW) an.
D		Holzscheit-Effekt		Mit der Taste „LOG EFFECT“ schaltet das Gerät nacheinander durch folgende 3 Modi: PULSING LOGS, STATIC LOGS und OFF.
		LP	Pulsing Logs (Pulsierende Holzscheite)	In diesem Modus pulsieren die Holzscheite. (Auf dem Display wird FP angezeigt)
		LS	Static Logs (Gleichbleibende Holzscheite)	Diese Einstellung lässt die Holzscheite leuchten. (Auf dem Display wird FS angezeigt)
		-	Off	Der Holzscheit-Effekt wird ausgeschaltet.
E		-	An / Aus	Diese Schaltfläche wechselt zwischen „An“ und „Aus“ der oberen Leuchte.
F		Wärme		Durch Drücken der Taste „HEAT“ können Sie zwischen den folgenden 4 Modi wählen: Low Heat, High Heat, Cool Blow and OFF. Der Wärmemodus wird durch ein Symbol auf dem Floatingdisplay angezeigt. Siehe Abb. 1. Bei eingeschaltetem Flammeffekt schaltet das Floatingdisplay nach 5 Sekunden automatisch ab. Wenn das Heizgerät unabhängig vom Flammeffekt verwendet wird. Das Symbol für Low Heat bzw. High Heat erscheint durchgehend auf dem Floatingdisplay.
			Low Heat	Das Heizgerät läuft mit geringer Wärme. Dieser Modus wird durch das Symbol für „LOW HEAT“ und die Buchstaben „LO“ auf dem Display angezeigt. (Dieses Symbol ist orangefarben)
			High Heat	Das Heizgerät läuft mit hoher Wärme. Dieser Modus wird durch das Symbol für „HIGH HEAT“ und die Buchstaben „HI“ auf dem Display angezeigt. (Dieses Symbol ist Rot)
			Cool Blow	Dieser Modus wird durch das Symbol für „COOL BLOW“ und die Buchstaben „CB“ auf dem Display angezeigt. (Dieses Symbol ist Blau)
		-	Off	Heizung und Gebläse werden ausgeschaltet. Auf dem Floatingdisplay erscheint kein Symbol. Das Gebläse läuft noch für 10-20 Sekunden nach Abschalten des Geräts weiter. Dadurch wird ein sicheres Abkühlen des Geräts sichergestellt.
G		-	Temp Down	Mehrfach drücken, um die Temperatur des Heizgeräts in Schritten von 1 °C zu erhöhen. Die niedrigste einstellbare Temperatur beträgt 5 °C. Anmerkung: Halten Sie bei der gewünschten Temperatur an. Die Anzeige blinkt 3 Mal. Anschließend zeigt das Display die vom Gerät ermittelte Raumtemperatur an. Wenn die eingestellte Temperatur niedriger ist als die ermittelte Raumtemperatur, wird das Heizgerät nicht aktiviert.
H		-	Temp Up	Mehrfach drücken, um die Temperatur des Heizgeräts in Schritten von 1 °C zu erhöhen. Die höchste einstellbare Temperatur beträgt 37 °C. Anmerkung: Halten Sie bei der gewünschten Temperatur an. Die Anzeige blinkt 3 Mal. Anschließend zeigt das Display die vom Gerät ermittelte Raumtemperatur an. Wenn die eingestellte Temperatur niedriger ist als die ermittelte Raumtemperatur, wird das Heizgerät nicht aktiviert.

Benutzermodi:

Name / Beschreibung	Aktion (Aktionen können nicht per Fernbedienung eingegeben werden)
Celsius (° C) in Fahrenheit (° F) ÄNDERN	Den 3-Punkt-Schalter (•••) und den 2-Punkt-Schalter (••) am Gerät gedrückt, bis ein Piepen ertönt und das Display blinkt. (Wiederholen, um zu Celsius zurückzukehren)
Hitzeoptionen einschalten / ausschalten	Den 1-Punkt-Schalter (•) und den Flamm-Schalter (🔥) am Gerät für 2 Sekunden gedrückt. Wenn das Heizgerät abgeschaltet hat, erscheint auf dem Display die Anzeige "--" und ein Piepen ertönt. Wiederholen Sie diese Aktion zum Einschalten der Wärme.

Elektrische Verbindung

WARNUNG: DIESES GERÄT MUSS GEERDET WERDEN

Dieses Heizgerät darf nur über ein Wechselstromnetz betrieben werden und die auf dem Heizgerät angegebene Voltzahl muss der Stromvoltzahl entsprechen.

Vor dem Anschalten bitte die Sicherheitswarnungen und das Betriebshandbuch durchlesen.

Fernbedienung - Siehe Abb. 3

Die maximale Reichweite beträgt ca. 5 Meter.

ANMERKUNG: Der Receiver benötigt Zeit, um auf den Transmitter zu reagieren.

ANMERKUNG: Der Receiver für die Fernbedienung befindet sich im Display. Halten Sie die Fernbedienung bei der Eingabe in diese Richtung.

Für eine korrekte Funktionsweise sollten die Tasten nicht öfter als einmal in zwei Sekunden gedrückt werden.

Informationen zur Batterie - Siehe Abb. 3

1. Entfernen Sie den transparenten Batterieschutz auf der Unterseite der Fernbedienung. Der Batterieschutz gewährleistet, dass Sie die Fernbedienung in einem vollen Ladezustand erhalten.

2. Zum Wechsel der Batterien drehen Sie die Fernbedienung um und befolgen Sie die Anweisungen des aufgeprägten Symbols

3. Verwenden Sie nur Batterien der Typen CR2025 oder CR2032.

Anbringung der Vorderscheibe- Siehe Abb. 5, 6 & 7

HINWEIS: Das äußere Glas wird separat zum Feuerraum geliefert.

1. Entfernen Sie die 6 Schrauben, die die Seitenverkleidungen halten, wie in Abb. 5 gezeigt, und entfernen Sie die Metallverkleidungen.

2. Packen Sie das Glas aus, stellen Sie sicher, dass es frei von Staub und Fingerabdrücken ist, und setzen Sie es in Position, wie in Abb. 6 gezeigt.

3. Positionieren Sie die in Schritt 1 entfernten Metallstreifen und befestigen Sie sie mit den 6 Schrauben gemäß Abb. 7

Montage- Siehe Abb. 4

WICHTIG: Wenn kein Dimplexmantel benutzt wird, muss der Kamin in einer Umgebung mit den folgenden MINIMALEN Dimensionen installiert werden (Abb. 4).

1. Wählen Sie einen geeigneten Standort, der keiner Feuchtigkeit ausgesetzt ist und mindestens 1 Meter von Vorhängen, Möbeln und vermehrtem Vorbeilaufen entfernt ist.

2. Bewahren Sie den Kamin an einem sicheren, trockenen und staubfreien Ort auf.

3. Ein Spielraum für Luftzirkulation unter dem Kamin wird durch zwei Abstandshalter gewährleistet. INSTALLIEREN SIE DEN KAMIN NICHT DIREKT AUF EINEM TEPPICH ODER ÄHNLICHEN OBERFLÄCHEN, DIE DEN LUFTFLUSS BESCHRÄNKEN. Bei Installation des Kamins auf einem Teppich legen Sie eine einteilige, feste flache Oberfläche unter den Kamin. Stellen Sie sicher, dass alle Standfüße sicher auf dieser Oberfläche stehen!

4. In Regionen mit entsprechender Rechtsprechung wird diese Anwendung ohne Netzstecker geliefert, um den lokalen Bestimmungen zu entsprechen. In diesem Fall muss die Anwendung durch einen entsprechend qualifizierten Installateur montiert werden, und die Werkzeuge zur Aussteckung müssen in der festen Verkabelung entsprechend der lokalen Verkabelungsvorgaben enthalten sein.

Aufbau einer neuen Wand

1. Wählen Sie einen geeigneten Standort, der keiner Feuchtigkeit ausgesetzt ist und ausreichend von Vorhängen, Möbeln und vermehrtem Vorbeilaufen entfernt ist.

2. Stellen Sie den Kamin an den gewünschten Platz und sehen Sie, wie er im Raum wirkt.

3. Markieren Sie den gewünschten Standort auf dem Boden.

4. Verwenden Sie Bolzen zur Bildung eines Rahmens von 680 mm Weite x 585 mm Höhe x 229 mm Tiefe.(DF2608), Verwenden Sie Bolzen zur Bildung eines Rahmens von 775 mm Weite x 654 mm Höhe x 298 mm Tiefe.(DF3020),

Option #1

Das Stromkabel kann hinten entlang der Verkleidung und der Wand zu einer Steckdose in der Nähe des Kamins verlaufen.

Option #2

Eine neue Steckdose kann innerhalb der Rahmenkonstruktion installiert werden. Schließen Sie den Kamin an eine Steckdose mit 10-13Amp und 230-240 Volt an. Wenn das Stromkabel nicht ausreicht, können sie ein dreisteckriges Verlängerungskabel verwenden, das für ein Minimum von 10 Amps ausgelegt ist.

Bestehende Feuerstätte

1. Verschließen Sie alle Durchzüge und Öffnungen mit einem nichtfaserigem Isoliermaterial um zu verhindern, dass Schornsteinschmutz auf den Kamin fällt. Installieren Sie den Kamin nicht, wenn die bestehende Feuerstätte Feuchtigkeit ausgesetzt ist.
2. Decken Sie den Rauchkanal ab, um den Eintritt von Regen zu vermeiden.
3. Planen Sie die Stromversorgung.
4. Das Stromkabel kann vorne an der Feuerstätte entlang zu einer Steckdose in der Nähe des Kamins verlaufen.

Thermischer Schutzschalter

Der integrierte Überlastschutz schaltet das Gerät im Fall einer Störung automatisch ab. Schalten Sie das Gerät in diesem Fall ab oder ziehen Sie den Netzstecker.

Entfernen Sie eventuelle Hindernisse, die zum Überhitzen des Geräts geführt haben könnten. Nach einer kurzen Abkühlzeit ist das Gerät wieder einsatzbereit. Sollte die Störung erneut auftreten, wenden Sie sich an Ihren Händler.

WARNUNG: Um Gefahren aufgrund unbeabsichtigter Zurücksetzung des Thermoauslösers zu vermeiden, darf das Gerät nicht an ein externes Schaltgerät angeschlossen werden, wie etwa ein Zeitschaltgerät oder an einen Stromkreis, der regelmäßig von der Stromversorgung an- und ausgeschaltet wird.

Wartung

⚠️ WARNUNG: VOR DURCHFÜHRUNG VON WARTUNGSARBEITEN AM HEIZGERÄT IST UNBEDINGT DER NETZSTECKER ZU ZIEHEN.

Leuchtdiode

Das Heizgerät ist mit LED-Lampen (Leuchtdioden) ausgestattet. Diese LED-Lampen sind wartungsfrei und müssen während der Lebensdauer des Produkts nicht ersetzt werden.

Reinigung

⚠️ WARNUNG: VOR DER REINIGUNG DES HEIZGERÄTS IST UNBEDINGT DER NETZSTECKER ZU ZIEHEN.

Zur allgemeinen Reinigung ein weiches, sauberes Staubtuch verwenden. Niemals mit aggressiven Reinigern behandeln. Das Glassichtfenster ist vorsichtig mit einem weichen Tuch zu reinigen.

Verwenden Sie KEINEN Glasreiniger.

Zum Entfernen von Staub oder Flusen vom Wärmeabzuggrill des Heizgeräts kann von Zeit zu Zeit der weiche Bürstenaufsatz des Staubsaugers verwendet werden.

VORSICHT: Verwenden Sie das Gerät nicht ohne Grill oder Glasscheibe. Anderenfalls kann es zu Funktionsstörungen des Heizgeräts kommen.

Entsorgung

Elektrische Geräte, die in der Europäischen Gemeinschaft vertrieben werden: Das Gerät darf am Ende seiner Lebensdauer nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Bitte bei den entsprechenden Einrichtungen recyceln. Bitte holen Sie Rat bei Ihren örtlichen Behörden oder Ihrem Einzelhändler für Ihr Land ein.



Kundendienst

Wenn Sie Serviceleistungen benötigen oder Ersatzteile kaufen möchten, wenden Sie sich bitte an den Händler, bei dem Sie das Gerät gekauft haben, oder rufen Sie die auf dem Garantieschein angegebene Servicenummer für Ihr Land an.

Bitte senden Sie defekte Geräte zunächst nicht an uns, da diese verloren gehen oder beschädigt werden und Verzögerungen bei der Bereitstellung zufriedenstellender Serviceleistungen unsererseits entstehen können. Bitte behalten Sie Ihre Quittung als Kaufbeleg.

Importanti informazioni sulla sicurezza

Quando si utilizzano apparecchiature elettriche, è necessario attenersi sempre alle precauzioni fondamentali per ridurre i rischi di incendio, scossa elettrica e lesioni personali, compreso quanto segue:

Se l'apparecchiatura è danneggiata, consultare immediatamente il fornitore prima dell'installazione e l'utilizzo.

Non utilizzare questa apparecchiatura nelle immediate vicinanze di bagno, doccia o piscina.

Non utilizzare all'esterno.

Questa apparecchiatura non deve essere collocata direttamente sopra o sotto una presa di rete o scatola di connessione.

AVVERTENZA: L'apparecchiatura riporta il Simbolo di avvertenza indicante che non deve essere coperta oppure l'etichetta  Non coprire. Non coprire né ostruire in alcun modo la griglia di fuoriuscita del calore sopra la finestra della fiamma sull'apparecchiatura. Se coperta accidentalmente, l'apparecchiatura si surriscalda. Non collocare materiale o indumenti sull'apparecchiatura, né ostruire la circolazione dell'aria attorno all'apparecchiatura, ad esempio, tende o mobili, poiché ciò potrebbe provocare surriscaldamento e pericolo d'incendio.

In caso di guasto, scollegare la stufa. Scollegare l'apparecchiatura se non utilizzata per lunghi periodi di tempo. Il cavo di alimentazione deve essere posto sul lato destro della stufa, lontano dall'uscita del calore sottostante l'apparecchiatura.

Questa apparecchiatura può essere utilizzata dai bambini a partire dagli 8 anni di età e dalle persone con abilità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o prive di esperienza e conoscenze se supervisionati o istruiti sull'uso sicuro dell'apparecchiatura e consapevoli dei pericoli connessi. I bambini non devono giocare con l'apparecchiatura. La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non devono essere svolte dai bambini senza supervisione.

I bambini di età inferiore ai 3 anni devono essere tenuti lontani, salvo se supervisionati costantemente. I bambini di età compresa tra i 3 e gli 8 anni possono soltanto accendere/spengere l'apparecchiatura a condizione che siano supervisionati o che gli siano state fornite le istruzioni riguardanti l'uso sicuro dell'apparecchiatura e siano consapevoli dei pericoli connessi e che l'apparecchiatura sia collocata o installata nella posizione di esercizio prevista. I bambini di età compresa tra 3 e 8 anni non devono collegare, regolare e pulire l'apparecchiatura o eseguire la manutenzione da parte dell'utente.

Questa apparecchiatura deve essere posizionata in modo tale che la presa di rete risulti accessibile.

Sebbene questa apparecchiatura sia conforme agli standard di sicurezza, se ne sconsiglia l'utilizzo sopra una pila di tappeti o su tappeti a pelo lungo.

Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore o dall'addetto di assistenza o personale qualificato al fine di evitare qualsiasi pericolo.

ATTENZIONE: Al fine di evitare un pericolo dovuto alla reimpostazione involontaria dell'esclusione termica, questa apparecchiatura non deve essere alimentata attraverso un dispositivo di commutazione esterno, quale un temporizzatore, né connessa a un circuito che sia regolarmente attivato/disattivato dall'utenza.

ATTENZIONE - Alcune parti di questo prodotto possono diventare molto calde e causare ustioni. È necessario prestare particolare attenzione in caso di presenza di bambini o persone vulnerabili.

Informazioni tecniche

Modello N.: DF2608-EUE, DF2608-INT, DF2608-AU, DF3020-EUE, DF3020-INT

Potenza riscaldamento **230V 240 V**

Potenza riscaldamento nominale	P_{Nom}	1.9	-	2.0	kW
Potenza riscaldamento minima	P_{min}	0.9	-	1.0	kW
Potenza riscaldamento continuo max	$P_{max,c}$	1.9	-	2.0	kW

Consumo elettrico ausiliario

con controllo della temperatura ambiente elettronico

Generale

Disimballare la stufa con attenzione e conservare la confezione per uso futuro, in caso di trasloco o di restituzione dell'apparecchiatura al fornitore.

La stufa integra un effetto fiamma, che può essere utilizzato con o senza riscaldamento, al fine di poter usufruire dell'atmosfera del fuoco in qualsiasi periodo dell'anno. L'utilizzo del solo effetto fiamma richiede poca energia elettrica.

Prima di collegare l'apparecchiatura, verificare che la tensione di rete sia quella riportata sulla stufa.

Nota: se l'apparecchiatura è utilizzata in un ambiente pressoché privo di rumore di fondo, potrebbe essere udibile un rumore connesso al funzionamento dell'effetto fiamma. Ciò è una condizione normale e non deve destare preoccupazione.

Collegamento elettrico

AVVERTENZA: QUESTA APPARECCHIATURA DEVE ESSERE COLLEGATA A TERRA

Questa stufa deve essere utilizzata esclusivamente con alimentazione CA ~ e la tensione riportata sulla stufa deve corrispondere a quella dell'alimentazione di rete.

Prima di accendere la stufa, leggere attentamente le avvertenze di sicurezza e le istruzioni d'uso.

Comandi: Vedere Fig. 3

	Icona	Schermo	Funzione	Descrizione
A		-	Accensione / Standby	Premere una volta per accendere (ON) il prodotto. Premere una seconda volta per porre la stufa in modalità STANDBY (Quando la stufa esce dalla modalità STANDBY, tornerà alle impostazioni precedenti, a meno che non sia stata disconnessa dalla presa di rete, nel qual caso si ripristinerà alle impostazioni di fabbrica)
B			Temporizzatore spegnimento (Sleep Timer)	Premere più volte per modificare il temporizzatore SLEEP TIMER in incrementi di 0,5 ore, da 0,5 ore a 8,0 ore prima dello spegnimento. Sarà visualizzato il tempo rimanente su SLEEP TIMER. (Questa icona è di colore verde)
C		Effetto fiamma		Il pulsante FLAME EFFECT consente di eseguire la sequenza ciclica dell'apparecchiatura su 4 impostazioni, LOW FLAME (Fiamma bassa), HIGH FLAME (Fiamma alta), DEMO MODE (Modalità demo) e OFF (Spento).
		F1	Fiamma bassa	Con questa impostazione l'effetto fiamma funzionerà con il livello di luminosità inferiore. (Il display visualizza F1)
		F2	Fiamma alta	Con questa impostazione l'effetto fiamma funzionerà con il livello di luminosità elevato. (Il display visualizza F2)
		FP	Modalità demo	Con questa impostazione l'effetto fiamma pulserà tra luminosità bassa e alta. (Il display visualizza FP)
		-	Off (spento)	Con questa impostazione l'effetto fiamma viene spento. Se la stufa è in funzione, il display si attiva e rimarrà attivo per la lettura della temperatura impostata e mostrerà se il prodotto si trova nella modalità LOW HEAT (Calore basso)/HIGH HEAT (Calore alto)/COOL BLOW (Ventola a freddo).
L		Log Effect (Effetto ceppi)		Il pulsante 'LOG EFFECT' (Effetto ceppi) consente di eseguire un ciclo sequenziale di 3 impostazioni: 'PULSING LOGS' (Ceppi a luminosità pulsante), 'STATIC LOGS' (Ceppi a luminosità fissa) e 'OFF' (Ceppi spenti).
		LP	Pulsing Logs (Ceppi a luminosità pulsante)	Questa impostazione fornisce un effetto pulsante della luminosità dei ceppi. (Il display visualizza FP)
		LS	Static Logs (Ceppi a luminosità fissa)	Questa impostazione fornisce un effetto a luminosità fissa dei ceppi. (Il display visualizza FS)
		-	Off (Ceppi spenti)	Questa impostazione consente di spegnere l'effetto luminoso dei ceppi.
E		-	On / Off (Acceso/Spento)	Questo pulsante consente di accendere e spegnere l'illuminazione superiore.
F		Heat (Calore)		Il pulsante HEAT (calore) consente di eseguire il ciclo sequenziale dell'unità su 4 impostazioni: LOW HEAT (Calore basso), HIGH HEAT (Calore alto), COOL BLOW (Ventola a freddo) e OFF (Spento). L'impostazione di calore sarà indicata da un'icona sul display mobile, vedere Fig.1. Quando l'effetto fiamma è acceso (ON), il display mobile si spegnerà dopo 5 secondi, a prescindere dall'uso della stufa in modo indipendente dall'effetto fiamma. L'icona calore basso o calore alto apparirà continuamente sul display mobile.
			Calore basso	Questa impostazione farà funzionare la stufa in modalità LOW HEAT e sarà indicata dalla relativa icona e dalle lettere LO visualizzate sul display. (Questa icona è di colore arancione)
			Calore alto	Questa icona sul display mobile indica HIGH HEAT (Calore alto). Questa impostazione è indicata dalla relativa icona e dalle lettere HI visualizzate sul display. (Questa icona è di colore rosso)
			Ventola a freddo	Questa icona sul display mobile indica COOL BLOW (Ventola a freddo). Questa impostazione è indicata dalla relativa icona e dalle lettere CB visualizzate sul display. (Questa icona è di colore blu)
		-	Off (Ceppi spenti)	Questo spegne la stufa e la ventola (OFF) e non viene visualizzata alcuna icona sul display mobile. Si osservi che la ventola funzionerà per 10-20 secondi dopo lo spegnimento della stufa, al fine di garantire il raffreddamento sicuro dell'unità.
G		-	Temp Down (Riduzione temperatura)	Premere più volte per abbassare la temperatura della stufa in incrementi di 1 °C. La temperatura più bassa impostabile è di 5 °C. Nota: Una volta raggiunta la temperatura desiderata, questo lampeggerà 3 volte, quindi sul display sarà visualizzata la temperatura ambiente, così come rilevata dall'unità. Se la temperatura impostata è inferiore a quella ambiente rilevata, la stufa non si attiverà.
H		-	Temp Up (Aumento temperatura)	Premere più volte per aumentare la temperatura della stufa in incrementi di 1 °C. La temperatura più alta impostabile è di 37 °C. Nota: Una volta raggiunta la temperatura desiderata, questo lampeggerà 3 volte, quindi sul display sarà visualizzata la temperatura ambiente, così come rilevata dall'unità. Se la temperatura impostata è inferiore a quella ambiente rilevata, la stufa non si attiverà.

Modalità utente:

Nome modalità/Descrizione	Azione (Le azioni possono essere immesse dal telecomando)
Modifica da gradi centigradi (°C) a Fahrenheit (°F)	Premere contemporaneamente il pulsante a 3 punti (●●●) e quello a 2 punti (●●) sull'unità e tenere premuto fino ad avvertire un segnale acustico e il lampeggiamento del display. (Per tornare ai gradi centigradi, ripetere questa azione)
Disattivare/attivare le opzioni calore	Tenere premuti contemporaneamente il pulsante a 1 punto (●) e il pulsante Flame (Fiamma) () sull'unità per 2 secondi, quando la stufa si disattiva, il display visualizza "---" e viene emesso un segnale acustico. Per attivare il calore, ripetere quest'azione.

Telecomando: Vedere Fig. 3

La distanza operativa max è di ca. 5 metri.

NOTA: La risposta del ricevitore al trasmettitore richiede alcuni secondi.

NOTA: Il ricevitore del telecomando è posto sul display, puntare il telecomando in tale direzione quando si immettono i comandi.

Non premere i pulsanti più di una volta entro due secondi per un funzionamento corretto.

Informazioni sulla batteria: Vedere Fig. 3

1. Per attivare il telecomando, rimuovere la striscia trasparente isolante della batteria alla base del telecomando, utilizzata per assicurare che il telecomando sia fornito con la carica completa.

2. Per sostituire la batteria del telecomando, girare il telecomando e attenersi al diagramma riportato sullo stesso

3. Utilizzare esclusivamente batterie di dimensione CR2025 o CR2032.

Installazione del vetro anteriore- Vedere Fig. 5, 6 e 7

NOTA: il vetro esterno viene spedito separatamente al focolare.

1. Rimuovere le 6 viti che tengono i rivestimenti laterali come mostrato in Fig. 5. e rimuovere i rivestimenti in metallo.

2. Disimballare il vetro, assicurarsi che sia privo di polvere e segni di dita e posizionarlo in posizione come mostrato in Fig. 6.

3. Posizionare i rivestimenti metallici rimossi al punto 1 e fissarli con le 6 viti come da Fig. 7

Installazione- Vedere Fig. 4

IMPORTANTE: Se non si utilizza un mantello Dimplex, la stufa deve essere installata in un involucro con le dimensioni MINIME seguenti (Figura 4).

1. Selezionare una posizione adatta che non sia soggetta a umidità e distante almeno 1 metro da tendaggi, mobili e passaggi frequenti.

2. Collocare la stufa in una posizione sicura, asciutta e priva di polvere.

3. Uno spazio di sicurezza per la ventilazione della stufa è fornito da due distanziatori. **NON INSTALLARE LA STUFA DIRETTAMENTE SU MOQUETTE O SUPERFICI SIMILI CHE POTREBBERO RIDURRE LA CIRCOLAZIONE DELL'ARIA.** Se s'installa la stufa in un'area fornita di moquette, collocare una superficie piana e solida sotto la stufa. Accertarsi che tutti i piedini della stufa poggino saldamente su tale superficie!

4. In alcune giurisdizioni quest'apparecchiatura è fornita senza spina, per conformità con le normative locali. In tali circostanze, la stufa deve essere installata da personale qualificato e prevedere un dispositivo di scollegamento incorporato nel cablaggio fisso, in accordo con le normative elettriche locali.

Costruzione di una nuova parete

1. Selezionare una posizione adatta che non sia soggetta a umidità e distante da tendaggi, mobili e passaggi frequenti.

2. Collocare la stufa nella posizione desiderata e osservarne l'effetto nella stanza.

3. Contrassegnare la posizione desiderata sul pavimento.

4. Utilizzare dei montanti per realizzare una struttura di 680 mm di larghezza x 585 mm di altezza x 229 mm di profondità(DF2608), Utilizzare dei montanti per realizzare una struttura di 775 mm di larghezza x 654 mm di altezza x 298 mm di profondità(DF3020),

Opzione n. 1

Il cavo di alimentazione può essere posato dietro il rivestimento e lungo la parete fino a una presa di rete prossima alla stufa.

Opzione n. 2

Può essere installata una nuova presa di rete all'interno della costruzione della struttura. Collegare la stufa a una presa di rete da 10-13 Amp/230-240 Volt. Se il cavo di alimentazione è troppo corto, è possibile utilizzare un cavo di prolunga a 3 poli con valore nominale minimo di 10 Amp.

Camino esistente

1. Sigillare tutti gli spifferi e sfitti con materiale d'isolamento non fibroso, onde evitare che detriti possano cadere sulla stufa. Non installare la stufa in un camino esistente soggetto a umidità.

2. Tappare la parte superiore della canna fumaria onde evitare l'ingresso della pioggia.

3. Pianificare l'alimentazione elettrica.

4. Il cavo di alimentazione può correre lungo il lato anteriore del focolare verso una presa di rete accanto alla stufa.

Esclusione termica di sicurezza

L'esclusione termica integrata, spegne automaticamente l'apparecchiatura in caso di guasto! Se ciò dovesse accadere, spegnere l'apparecchiatura o scollegare la spina dalla presa di rete.

Rimuovere qualsiasi ostruzione che potrebbe aver causato il surriscaldamento. Dopo un breve periodo di raffreddamento, l'apparecchiatura sarà nuovamente pronta all'utilizzo. Se il guasto dovesse ripetersi, contattare il concessionario di zona.

AVVERTENZA: Al fine di evitare un pericolo dovuto alla reimpostazione involontaria dell'esclusione termica, questa apparecchiatura non deve essere alimentata attraverso un dispositivo di commutazione esterno, quale un temporizzatore, né connessa a un circuito che sia regolarmente attivato/disattivato dall'utenza.

Manutenzione

⚠ AVVERTENZA: SCOLLEGARE SEMPRE L'UNITÀ DALLA PRESA DI RETE PRIMA DI QUALSIASI INTERVENTO DI MANUTENZIONE.

Diodo e emissione luminosa

Questa stufa è dotata di lampade LED (diodo a emissione luminosa). Queste lampade a LED non richiedono manutenzione e non dovrebbe esserne necessaria la sostituzione per tutto il ciclo di vita utile del prodotto.

Pulizia

⚠ AVVERTENZA: SCOLLEGARE SEMPRE L'UNITÀ DALLA PRESA DI RETE PRIMA DI ESEGUIRE LA PULIZIA DELLA STUFA.

Per la pulizia generale, utilizzare un panno morbido e pulito – non utilizzare mai detergenti abrasivi. Il vetro dello schermo deve essere pulito delicatamente con un panno morbido.

NON utilizzare detergenti per vetro commerciali.

Per rimuovere l'eventuale accumulo di polvere o pilucchi, utilizzare occasionalmente la spazzola morbida dell'aspirapolvere per pulire la griglia di uscita del riscaldatore a ventola.

AVVERTENZA: non azionare il prodotto senza la griglia e il vetro esterno in posizione, poiché ciò potrebbe influire negativamente sul funzionamento della stufa.

Smaltimento

Per i prodotti elettrici venduti nell'ambito dell'Unione Europea. Al termine del ciclo di vita utile, i prodotti elettrici non devono essere smaltiti nei normali rifiuti urbani. Effettuare lo smaltimento presso le apposite strutture. Verificare presso il proprio ente locale o rivenditore come smaltire il prodotto nel proprio paese.



Assistenza post-vendita

Nel caso sia necessaria assistenza post-vendita o per l'acquisto di parti di ricambio, rivolgersi al rivenditore presso cui è stata acquistata l'apparecchiatura oppure contattare il numero di assistenza relativo al proprio paese e riportato sulla scheda di garanzia.

Si prega di non restituirci il prodotto guasto come prima cosa, in quanto ciò potrebbe determinare perdita o danni e ritardi nel fornire un servizio di assistenza adeguato. Conservare la ricevuta/scontrino come prova di acquisto.

Porada dotycząca bezpieczeństwa

W celu zmniejszenia ryzyka pożaru, porażenia lub innych urazów podczas użytkowania urządzeń elektrycznych należy zawsze stosować poniższe środki ostrożności:

W przypadku stwierdzenia uszkodzenia urządzenia, przed jego zainstalowaniem i eksploatacją należy skontaktować się z dostawcą.

Nie wolno używać produktu w wannie, pod prysznicem czy na basenie.

Nie używać poza pomieszczeniami.

Nie wolno umieszczać urządzenia tuż nad lub pod gniazdkiem zasilania lub skrzynce przyłączeniowej.

⚠ OSTRZEŻENIE: Na urządzeniu znajduje się symbol ostrzegawczy, zakazujący zakrywania urządzenia, lub nalepka z ostrzeżeniem "Nie zakrywać". Nie wolno zakrywać kratki wylotu gorącego powietrza nad oknem płomienia, ani w żaden inny sposób ograniczać obiegu ciepłego powietrza. Może to skutkować przegrzaniem urządzenia. Nie wolno zakrywać urządzenia tekstyliami ani odzieżą, ani też w inny sposób utrudniać obieg powietrza wokół urządzenia, np. zasłonami czy meblami, ponieważ może to skutkować przegrzaniem i pożarem.

W przypadku usterki urządzenie odłączyć od gniazda. Jeżeli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas odłączyć od gniazda. Przewód zasilający umieścić po prawej stronie grzejnika, z dala od wylotu ciepła poniżej urządzenia.

Urządzenie może być użytkowane przez dzieci od 8. roku życia oraz osoby z ograniczeniami fizycznymi, sensorycznymi lub mentalnymi, nie posiadające doświadczenia i wiedzy, pod warunkiem, że robią to pod nadzorem, zostały odpowiednio poinstruowane i rozumieją powiązane zagrożenia. Produktu nie należy dawać dzieciom do zabawy. Dzieci nie powinny czyścić ani konserwować produktu bez nadzoru.

Dzieci młodsze niż trzyletnie powinny używać produktu pod stałym nadzorem albo wcale. Dzieci w wieku od 3 do 8 lat mogą jedynie włączać i wyłączać urządzenie, pod warunkiem że zostało ono zainstalowane lub umieszczone w docelowym położeniu roboczym, a dzieci zostały odpowiednio poinstruowane w kwestii bezpiecznego użytkowania urządzenia lub też są nadzorowane i rozumieją powiązane zagrożenia. Dzieci w wieku od 3 do 8 lat nie powinny podłączać do gniazda, regulować, czyścić ani konserwować urządzenia.

Urządzenie należy ustawić w taki sposób, aby wtyczka była łatwo dostępna. Mimo że urządzenie spełnia normy bezpieczeństwa, nie zalecamy jego użytkowania na grubych dywanach lub chodnikach z długim włosiem.

Jeżeli przewód zasilający jest uszkodzony, powinien zostać wymieniony przez producenta lub zakład serwisowy lub inną wykwalifikowaną osobę w celu wyeliminowania zagrożeń.

Aby uniknąć zagrożenia na skutek przypadkowego zresetowania bezpiecznika ciepłego, urządzenie nie można podłączać do zasilania za pośrednictwem zewnętrznego urządzenia sterującego, takiego jak wyłącznik zegarowy, lub podłączać do obwodu regularnie włączanego i wyłączanego przez operatora sieci.

Niektóre części urządzenia mogą się mocno nagrzać, co może spowodować oparzenia. Należy zwrócić szczególną uwagę na dzieci lub osoby wrażliwe.

Dane techniczne

Numer modelu: DF2608-EUE, DF2608-INT, DF2608-AU, DF3020-EUE, DF3020-INT

Moc grzejna

230V 240V

Znamionowa moc grzejna	P_{Nom}	1.9	-	2.0	kW
------------------------	-----------	-----	---	-----	----

Minimalna moc grzejna	P_{min}	0.9	-	1.0	kW
-----------------------	-----------	-----	---	-----	----

Maksymalna ciągła moc grzejna	$P_{maks,c}$	1.9	-	2.0	kW
-------------------------------	--------------	-----	---	-----	----

Dodatkowe zużycie energii

z elektroniczną kontrolą temperatury pokojowej

Informacje ogólne

Ostrożnie rozpakuj grzejnik, zachowaj opakowanie na później, na wypadek przeprowadzki lub zwrotu.

Grzejnik oferuje efekt płomieni, który można włączyć razem z funkcją grzania lub oddzielnie, dzięki czemu można wykorzystać relaksujące działanie płomieni niezależnie od pory roku. Sam efekt płomienia zużywa bardzo niewielką ilość energii.

Przed podłączeniem urządzenia sprawdź czy wartość napięcia zasilania jest identyczna z wartością podaną na urządzeniu.

Używanie w środowisku, w którym poziom hałasu jest bardzo niski, może sprawić, że dźwięk związany z działaniem efektu płomienia będzie słyszalny. Jest to normalny objaw.

Połączenia elektryczne

⚠ OSTRZEŻENIE: URZĄDZENIE MUSI BYĆ UZIEMIONE

Niniejszy grzejnik musi być zasilany wyłącznie prądem zmiennym, a wartość napięcia zasilania musi odpowiadać wartości na grzejniku. Przed włączeniem urządzenia przeczytaj ostrzeżenia i instrukcję obsługi.

Sterowanie: patrz rys. 4

	Ikona	Wyświetlacz	Funkcja	Opis
A		-	Zasilanie / Tryb spoczynku	Naciśnij jeden raz, aby włączyć urządzenie („ON”). Naciśnij drugi raz, aby przejść w tryb spoczynku („STANDBY”). (Wychodząc z trybu „STANDBY” kominek włączy się z poprzednimi ustawieniami, chyba że został on odłączony od zasilania; w takim przypadku ustawienia zostaną zresetowane)
B			SLEEP TIMER	Wcisnąć kilkukrotnie aby ustawić czas do wyłączenia urządzenia w odstępach co 0,5 h, w zakresie od 0,5 h do 8,0 h. Pozostały czas funkcji „SLEEP TIMER” będzie widoczny na wyświetlaczu. (Ikona ma zielony kolor)
C		"FLAME EFFECT"		Przycisk "FLAME EFFECT" umożliwia sekwencyjne wybieranie 4 ustawień: „LOW FLAME” (mały płomień), „HIGH FLAME” (duży płomień), „DEMO MODE” (tryb demo) oraz „OFF” (wyłączony).
		F1	„LOW FLAME”	Te ustawienie spowoduje wyświetlenie efektu płomienia o małej jasności. (Na wyświetlaczu wyświetli się F1)
		F2	„HIGH FLAME”	Te ustawienie spowoduje wyświetlenie efektu płomienia o dużej jasności. (Na wyświetlaczu wyświetli się F2)
		FP	„DEMO MODE”	Te ustawienie spowoduje naprzemienne wyświetlanie efektu płomienia o małej jasności i dużej jasności. (Na wyświetlaczu wyświetli się FP)
		-	„OFF”	Te ustawienie spowoduje wyłączenie efektu płomienia. Jeżeli grzejnik pracuje, wyświetlacz włączy się i pozostanie włączony, wyświetlając wartość temperatury oraz tryb pracy produktu: LOW HEAT (mały płomień) / HIGH HEAT (duży płomień) / COOL BLOW (chłodny nawiew). (Ikona ma niebieski kolor)
D		"LOG EFFECT"		Przycisk „LOG EFFECT” umożliwia sekwencyjne wybieranie 3 ustawień: PULSING LOGS (kłody pulsujące), STATIC LOGS (kłody stałe) i OFF (Wył).
		LP	PULSING LOGS	Te ustawienie spowoduje wyświetlanie pulsującego obrazu kłód. (Na wyświetlaczu wyświetli się FP)
		LS	STATIC LOGS	Te ustawienie spowoduje wyświetlanie stałego obrazu kłód. (Na wyświetlaczu wyświetli się FS)
		-	„OFF”	Te ustawienie spowoduje wyłączenie obrazu kłód.
E		-	ON / OFF	Ten przycisk powoduje włączenie lub wyłączenie oświetlenia górnego.
F		„HEAT”		Przycisk "HEAT" umożliwia sekwencyjne wybieranie 4 ustawień: LOW HEAT (mały płomień), HIGH HEAT (duży płomień), COOL BLOW (zimny nawiew) i OFF (Wył). Ikona ustawienia temperatury jest widoczna na wyświetlaczu - patrz rys. 1. Kiedy efekt płomienia jest włączony (ON), wyświetlacz wyłączy się po 5 sekundach, jednakże tylko wtedy, gdy grzejnik użytkowany jest niezależnie od efektu płomienia. Ikona małego płomienia lub dużego płomienia jest stale wyświetlana na wyświetlaczu.
			LOW HEAT	To ustawienie umożliwia wybranie niskiej temperatury. Ikona „LOW HEAT” oraz litery „LO HEAT” będą widoczne na wyświetlaczu. (Ikona ma ciemnoniebieski kolor)
			„HIGH HEAT”	Te ustawienie umożliwia wybranie wysokiej temperatury. Ikona „HIGH HEAT” oraz litery „HI” będą widoczne na wyświetlaczu. (Ikona ma ciemnoniebieski kolor)
			„COOL BLOW”	To ustawienie umożliwia wybranie chłodnego nawiewu. Ikona „COOL BLOW” oraz litery „CB” będą widoczne na wyświetlaczu. (Ikona ma niebieski kolor)
		-	„OFF”	Te ustawienie umożliwia wyłączenie grzejnika i nawiewu. Na wyświetlaczu nie będzie wyświetlać się żadna ikona. Należy wziąć pod uwagę, że nawiew będzie działał przez 10-20 sekund po jego wyłączeniu. Dzięki temu można zapewnić, że urządzenie zacznie się bezpiecznie schładzać.
G		-	Niższa temperatura	Wcisnąć wielokrotnie aby zmniejszyć temperaturę w odstępach 1 °stopień Celsjusza. Najniższa temperatura, jaką można ustawić to 5 °stopni Celsjusza. Po wybraniu żądanej temperatury wartość zamiga trzykrotnie. Następnie na wyświetlaczu wyświetli się temperatura pomieszczenia, wykryta przez urządzenie. Jeżeli wybrana temperatura jest niższa od wykrytej przez grzejnik, urządzenie nie włączy się.
H		-	Wyższa temperatura	Nacisnąć kilka razy, aby zwiększyć temperaturę grzejnika w przedziałach o 1 °stopień Celsjusza. Najwyższa możliwa temperatura do ustawienia to 37 °stopni Celsjusza. Po wybraniu żądanej temperatury wartość zamiga trzykrotnie. Następnie na wyświetlaczu wyświetli się temperatura pomieszczenia, wykryta przez urządzenie. Jeżeli wybrana temperatura jest niższa od wykrytej przez grzejnik, urządzenie nie włączy się.

Tryby użytkownika:

Nazwa i opis trybu	Działanie (Działania nie można wykonać z pilota zdalnego sterowania)
Zmiana stopni Celsjusza (°C) na stopnie Fahrenheita (°F)	Wcisnąć jednocześnie przycisk 3 Dot (•••) i 2 Dot (••) na urządzeniu i przytrzymać do czasu wyemitowania sygnału dźwiękowego i zamigania wyświetlacza. (Aby ponownie ustawić stopnie Celsjusza, powtórzyć czynność)
Funkcja wyłączenia grzania	Przytrzymać jednocześnie przycisk 1 Dot (•) i przycisk FLAME () na urządzeniu przez 2 sekundy. Po wyłączeniu funkcji grzania na wyświetlaczu wyświetli się „-” i rozlegnie się sygnał dźwiękowy. Aby włączyć grzanie należy czynność powtórzyć.

Zdalne sterowanie: patrz rys. 4

Maksymalny zasięg użytkowania: ok. 5 metrów.

UWAGA: Reakcja odbiornika na sygnał z nadajnika może chwilę potrwać.

Odbiornik sygnału z pilota zdalnego sterowania znajduje się w wyświetlaczu. Podczas wybierania funkcji pilot należy skierować w stronę wyświetlacza.

Aby zapewnić prawidłową pracę, nie naciskać przycisków więcej niż raz w ciągu dwóch sekund.

Informacje o baterii: patrz rys. 4

1. Aby uruchomić funkcję sterowania za pomocą pilota, usunąć przezroczysty pasek izolacyjny u podstawy pilota. Pasek zapewnia, że podczas dostawy urządzenia baterie w pilocie będą w pełni naładowane.

2. Aby wymienić baterie w pilocie zdalnego sterowania należy postępować zgodnie ze schematem wytłoczonym na jego odwrocie

3. Należy używać wyłącznie baterii CR2025 lub CR2032.

Montaż szyby przedniej- patrz rys. 5, 6 i 7

UWAGA: Zewnętrzne szkło jest wysyłane oddzielnie do paleniska.

1. Wykręć 6 śrub mocujących listwy boczne jak pokazano na Rys. 5. i zdejmij metalowe listwy.

2. Rozpakuj szybę, upewnij się, że jest wolna od kurzu i śladów palców i umieść ją w miejscu, jak pokazano na Rys. 6.

3. Umieść metalowe listwy zdjęte w kroku 1 i zabezpiecz 6 śrubami zgodnie z rys. 7.

Montaż- patrz rys. 4

UWAGA: W przypadku nie używania kominka Dimplex, kominek należy zainstalować w obudowie o następujących wymiarach minimalnych (Rys. 4).

1. Wybrać odpowiednią lokalizację, nie wystawioną na działanie wilgoci, w odległości co najmniej 1 m od zasłon, mebli i uczęszczanych miejsc.

2. Kominek przechowywać w bezpiecznym, suchym i pozbawionym zapylenia miejscu.

3. Prześwit gwarantujący obieg powietrza zapewniają dwie przekładki. **NIE WOLNO INSTALOWAĆ KOMINKA BEZPOŚREDNIO NA WYKŁADZINIE DYWANOWEJ ANI NA INNEJ PODOBNEJ POWIERZCHNI, KTÓRA MOŻE OGRANICZAĆ OBIEG POWIETRZA.** W przypadku instalowania kominka na wykładzinie dywanowej, należy go ustawić na płaskiej i trwałej podstawie. Upewnić się, że kominek stoi stabilnie na podstawie.

4. W niektórych jurysdykcjach niniejsze urządzenie dostarczane jest bez wtyczki, celem spełnienia wymagań przepisów lokalnych. W takich przypadkach urządzenie musi być zmontowane przez wykwalifikowanego instalatora, a instalacja musi posiadać sposób na odłączenie urządzenia zgodny z lokalnymi przepisami elektrycznymi.

Nowa konstrukcja ściany

1. Wybrać odpowiednie miejsce, nie wystawione na działanie wilgoci, z dala od zasłon, mebli i uczęszczanych miejsc.

2. Ustawić kominek w wybranym miejscu, aby zobaczyć jak będzie wyglądał w pomieszczeniu.

3. Zaznaczyć te miejsce na podłodze.

4. Przy pomocy obramować otwór o wymiarach 680 mm (szerokość) X 585 mm (wysokość) X 229 mm (głębokość) (DF2608), Przy pomocy obramować otwór o wymiarach 775 mm (szerokość) X 654 mm (wysokość) X 298 mm (głębokość) (DF3020).

Opcja nr 1

Przewód zasilający można poprowadzić od tylnego obramowania, wzdłuż ściany, aż do gniazda obok kominka.

Opcja nr 2

Wewnątrz obramowanej konstrukcji można zainstalować nowe gniazdo zasilania. Podłączyć kominek do gniazda 10-13Amp/230-240 V. Jeżeli kabel jest zbyt krótki, można użyć trójżyłowego przedłużacza, co najmniej 10 A.

Montaż w istniejącym kominie

1. Uszczelnić wszystkie przeciągi i wywietrzniki materiałem izolacyjnym nie zawierającym włókien, celem zapobieżenia opadaniu zanieczyszczeń na kominek. Kominka nie wolno instalować w istniejącym kominie wystawionym na działanie wilgoci.

2. W górnej części komina zainstalować osłonę zapobiegającą przedostawaniu się deszczu do wnętrza.

3. Zaplanować elektryczną instalację zasilającą.

4. Przewód zasilający może biec wzdłuż przedniej części paleniska aż do gniazda obok kominka.

Wyłącznik termiczny

Wbudowany wyłącznik termiczny odcina zasilanie urządzenia w przypadku awarii. W takim przypadku urządzenie należy wyłączyć lub odłączyć od zasilania.

Usunąć przeszkodę, która mogła spowodować przegrzanie. Urządzenie można ponownie włączyć po jego ochłodzeniu. W przypadku ponownego wystąpienia usterki należy skontaktować się ze sprzedawcą.

Aby uniknąć zagrożenia na skutek przypadkowego zresetowania bezpiecznika cieplnego, urządzenie nie można podłączać do zasilania za pośrednictwem zewnętrznego urządzenia sterującego, takiego jak wyłącznik zegarowy, lub podłączać do obwodu regularnie włączanego i wyłączanego przez operatora sieci.

Konserwacja

⚠ OSTRZEŻENIE: PRZED PODJĘCIEM JAKICHKOLWIEK PRAC KONSERWACYJNYCH NALEŻY ZAWSZE ODŁĄCZYĆ URZĄDZENIE OD ZASILANIA.

Light Emitting Diode

Urządzenie wyposażone jest w lampy LED (Light Emitting Diode). Nie wymagają one konserwacji i nie powinny być wymieniane przez cały czas użytkowania urządzenia.

Czyszczenie

⚠ OSTRZEŻENIE: PRZED ROZPOCZĘCIEM CZYSZCZENIA NALEŻY ZAWSZE ODŁĄCZYĆ URZĄDZENIE OD ZASILANIA.

Do czyszczenia używaj miękkiej ściereczki – nigdy nie używaj ściernych środków czyszczących. Szklany ekran należy ostrożnie przecierać miękką szmatką.

NIE WOLNO używać patentowanych środków do czyszczenia szkła.

Aby usunąć nagromadzony kurz lub zanieczyszczenie, użyć końcówki do odkurzacza z miękką szczotką do czyszczenia kratki wylotowej grzejnika.

Nie używać urządzenia bez założonej kratki wylotowej i zewnętrznego ekranu szklanego, ponieważ może to wpłynąć na pracę grzejnika

Recykling

Dotyczy produktów elektrycznych sprzedawanych w Unii Europejskiej. Po upływie okresu użytkowania produktów elektrycznych nie należy utylizować z odpadami domowymi. Prosimy o oddanie do recyklingu, o ile istnieje taka możliwość. Lokalne władze lub sprzedawca udostępniają informacje na temat recyklingu w danym kraju.



Obsługa posprzedażna

Jeżeli konieczna będzie obsługa posprzedażna lub zakup części zamiennych, prosimy o kontakt ze sprzedawcą, lub na numer telefonu podany dla danego kraju w karcie gwarancyjnej.

Nie należy zwracać uszkodzonych produktów do nas, ponieważ może to spowodować ich zagubienie, uszkodzenie lub opóźnienie w zapewnieniu usług na odpowiednim poziomie. Prosimy o zachowanie paragonu, jako dowodu zakupu.

Recomandări importante referitoare la siguranță

Pentru a reduce riscul de incendiu, electrocutare și vătămare a persoanelor, la utilizarea aparatelor electrice trebuie respectate măsurile elementare de precauție, inclusiv următoarele:

Dacă aparatul este deteriorat, consultați-vă cu furnizorul înainte de instalarea și utilizarea acestuia.

Nu folosiți acest aparat în imediata vecinătate a camerei de baie, a dușului sau a piscinei.

A nu se folosi în aer liber.

Acest aparat nu trebuie amplasat direct deasupra sau dedesubtul unei prize fixe sau cutii de racord.

⚠️ AVERTISMENT: Aparatul este prevăzut cu simbolul de Avertizare care indică faptul că nu trebuie acoperit sau are o etichetă cu Nu acoperiți. Nu acoperiți sau obstrucționați în niciun fel grilajul de evacuare a căldurii aflat deasupra ferestrei pentru flacără a aparatului. Dacă aparatul este acoperit accidental, acesta se va supraîncălzi. Nu amplasați țesături sau articole de îmbrăcăminte pe aparat și nu obstrucționați circulația aerului în jurul acestuia, de exemplu cu draperii sau mobilier, deoarece aceasta ar putea cauza o supraîncălzire și un pericol de incendiu. În caz de defectare, scoateți radiatorul din priză. Scoateți aparatul din priză atunci când nu este folosit pentru perioade mari de timp. Cablul de alimentare trebuie pus pe partea dreaptă a radiatorului, departe de zona de evacuare a căldurii de sub aparat.

Acest aparat poate fi utilizat de copiii cu vârsta mai mare de 8 ani, de persoanele cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau de persoanele fără cunoștințe sau experiență doar sub supraveghere sau după o scurtă instruire care să le ofere informațiile necesare despre utilizarea sigură a aparatului și să le permită să înțeleagă pericolele la care se expun. Copiii nu trebuie să se joace cu acest aparat. Curățarea și întreținerea curentă nu trebuie efectuată de copii nesupravegheați.

Copiii cu vârsta mai mică de 3 ani nu trebuie lăsați să se apropie de aparat dacă nu sunt supravegheați permanent. Copiii cu vârsta între 3 și 8 ani au voie doar să pornească/oprească aparatul cu condiția ca aparatul să fie amplasat sau instalat în poziția normală de funcționare și doar dacă aceștia sunt supravegheați sau instruiți cu privire la utilizarea în siguranță a aparatului și înțeleg pericolele la care se expun. Copiii cu vârsta între 3 și 8 ani nu au voie să conecteze la priză, să regleze și să curețe aparatul și nu au voie să realizeze întreținerea efectuată de utilizator. Aparatul trebuie poziționat în așa fel încât ștecherul să fie accesibil.

Chiar dacă acest aparat respectă normele de siguranță, nu recomandăm utilizarea acestuia pe carpete groase sau pe covoare cu fire lungi.

În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de către producător, un tehnician de service sau o persoană cu o calificare asemănătoare, pentru a evita orice pericol.

pentru a evita riscurile cauzate de resetarea necorespunzătoare a protecției termice, acest aparat nu trebuie alimentat printr-un dispozitiv de comutare extern, cum ar fi un temporizator și nu trebuie conectat la un circuit care este cuplat și decuplat în mod regulat de rețea.

ATENȚIE - Unele piese ale acestui produs pot deveni foarte fierbinți și pot provoca arsuri. Se va acorda o atenție deosebită în situațiile în care există copii și persoane vulnerabile.

Informații tehnice

Nr. model: DF2608-EUE, DF2608-INT, DF2608-AU, DF3020-EUE, DF3020-INT

Căldură emisă **230V 240V**

Căldură nominală emisă	P_{Nom}	1.9	-	2.0	kW
------------------------	-----------	-----	---	-----	----

Căldură minimă emisă	P_{min}	0.9	-	1.0	kW
----------------------	-----------	-----	---	-----	----

Căldură maximă emisă în mod continuu	$P_{max,c}$	1.9	-	2.0	kW
--------------------------------------	-------------	-----	---	-----	----

Consum auxiliar de electricitate

cu controlul electronic al temperaturii camerei

Generalități

Despachetați radiatorul cu atenție și păstrați ambalajul pentru o eventuală utilizare ulterioară, în cazul mutării sau returnării șemineului la furnizor. Șemineul include un simulator de flacără, care poate fi utilizat cu sau fără încălzire, astfel că vă puteți bucura de efectul reconfortant în orice perioadă a anului. Utilizarea exclusivă a simulatorului de flacără necesită doar o cantitate redusă de electricitate.

Înainte de a conecta radiatorul, verificați dacă tensiunea de alimentare este identică cu cea indicată pe radiator.

În cazul utilizării într-un mediu cu zgomot de fond foarte redus, este posibilă sesizarea unui sunet asociat funcționării simulatorului de flacără. Acest lucru este normal și nu reprezintă un motiv de îngrijorare.

Conexiunea electrică

⚠️ AVERTISMENT: ACEST APARAT TREBUIE SĂ FIE ÎMPĂMÂNTAT

Acest radiator trebuie conectat numai la o sursă electrică de curent alternativ, iar tensiunea de alimentare trebuie să fie identică cu tensiunea indicată pe radiator.

Înainte de pornire, citiți avertismentele privind siguranța și instrucțiunile de utilizare.

Comenzi: Consultați Fig. 3

	Pictogramă	Afișaj	Funcție	Descriere
A		-	Alimentare / Așteptare	Apăsăți O singură dată pentru a „PORNI” aparatul. Apăsăți a doua oară pentru a pune aparatul în „AȘTEPTARE” (După revenirea din modul ‘AȘTEPTARE’, aparatul va reveni la setările anterioare, cu excepția cazului în care produsul a fost scos din priză, caz în care se va reseta la setările din fabrică)
B			Cronometru de oprire automată	Apăsăți de mai multe ori pentru a modifica „CRONOMETRU DE OPRIRE AUTOMATĂ” în pași de 0,5 h de la 0,5 h la 8,0 h înainte de oprire. Este afișat timpul rămas pe „CRONOMETRU DE OPRIRE AUTOMATĂ”. (Acesta pictograma are culoarea verde .)
C		Simulatorul de flacără		Butonul „SIMULATOR DE FLACĂRĂ” comută unitatea secvențial prin cele 4 setări, FLACĂRĂ MICĂ, FLACĂRĂ MARE, MOD DEMO și OPRIT.
		F1	Flacără mică	Această setare va rula simulatorul de flacără la un nivel scăzut de strălucire. (Afișajul va indica F1)
		F2	Flacără mare	Această setare va rula simulatorul de flacără un nivel ridicat de strălucire. (Afișajul va indica F2)
		FP	Modul Demo	Această setare va pulsa încet simulatorul de flacără între strălucirea scăzută și ridicată. (Afișajul va arata FP)
		-	Oprit	Aceasta va opri simulatorul de flacără. Dacă radiatorul funcționează, afișajul se va activa și va rămâne activ pentru a citi temperatura setată și pentru a arăta dacă produsul este setat pe CĂLDURĂ MICĂ/ CĂLDURĂ MARE/AER RECE.
D		Efect ardere bustean		Butonul „SIMULATOR DE FLACĂRĂ” comută unitatea secvențial prin cele 3 setări, „ARDERE BUSTENI PULSAND, ARDERE STATICA și OPRIT
		LP	Ardere Busteni Pulsand	Aceasta setare va face arderea sa pulseze. (Afișajul va arata FP)
		LS	Ardere statica	Aceasta setare va face ca arderea sa ramana aprinsa. (Afișajul va indica F1)
		-	Oprit	Setarea va opri efectul de ardere.
E		-	Pornit / Oprit	Butonul acesta comanda ledul de sus „Pornit si Oprit
F		Căldură		Butonul „CALDURA comuta unitatea secvențial prin cele 4 setari, CALDURA MICA, CALDURA MARE, AERRECE și OPRIT. Setarea căldurii va fi indicată de o pictogramă pe afișajul flotant, consultați Fig. 1. Atunci când simulatorul de flacără este „PORNIT”, afișajul flotant se va opri după 5 secunde dacă radiatorul este folosit independent de simulatorul de flacără. Pictograma căldură mică sau căldură mare va apărea permanent pe afișajul flotant.
			Căldură mică	Această setare va rula radiatorul pe „CĂLDURĂ MICĂ”. Această setare va fi indicată de pictograma „CĂLDURĂ MICĂ” și de literele „LO” care apar pe afișaj. (Această pictogramă are portocale in Culoarea)
			Căldură mare	Această pictogramă de pe afișajul flotant indică „CĂLDURĂ MARE”. Această setare va fi indicată de pictograma „CĂLDURĂ MARE” și de literele „HI” care apar pe afișaj. (Această pictogramă are rosu in Culoarea)
			Aer rece	Această pictogramă de pe afișajul flotant indică „AER RECE”. Această setare va fi indicată de pictograma „AER RECE” și de literele „CB” care apar pe afișaj. (Această pictogramă are albastru in Culoarea)
		-	Oprit	Aceasta „OPREȘTE” radiatorul și suflanta. Nicio pictogramă nu va fi indicată pe afișajul flotant. Rețineți, suflanta va funcționa timp de 10-20 de secunde după oprire pentru a asigura răcirea în siguranță a produsului.
G		-	Temp mică	Apăsăți de mai multe ori pentru a reduce temperatura în pași de Crestere cu 1 ° Celsius. Temperatura cea mai scăzută care poate fi setată este de 5 °C. După ce vă opriți la temperatura dorită, aceasta va clipi de 3 ori, după care afișajul va indica temperatura camerei care a fost detectată de produs. Dacă temperatura setată este mai mică decât temperatura detectată a camerei, radiatorul nu se va activa.
H		-	Temp mare	Apăsăți de mai multe ori pentru a crește temperatura în pași de 1 ° Celsius. Temperatura cea mai ridicată care poate fi setată este de 37 °C. După ce vă opriți la temperatura dorită, aceasta va clipi de 3 ori, după care afișajul va indica temperatura camerei care a fost detectată de produs. Dacă temperatura setată este mai mică decât temperatura detectată a camerei, radiatorul nu se va activa.

Modurile utilizator:

Numele modului /Descriere	Acțiune (Acțiunile nu pot fi comandate de telecomandă)
Schimbare din Celsius (°C) în Fahrenheit (° F)	Apasati ambele butoane cu 3 puncte (●●●) si 2 Puncte (●●) de pe unitate și mențineți până când se aude un bip și afișajul clipește. (Pentru a reveni la Celsius, repetați acțiunea)
Dezactivarea / Activarea Opțiunilor de căldură	Apasati Butonul cu 1 punct (●) si Butonul de Flacara (🔥) de pe unitate timp de 2 secunde. Atunci când radiatorul a fost dezactivat, afișajul va indica „-” și va face bip. Pentru a activa caldura repetați actiunea.

Telecomandă - Consultați Fig. 3

Raza maximă de acțiune este de aproximativ 5 metri.

Este necesar un anumit timp pentru ca receptorul să reacționeze la comenzile transmise.

Receptorul telecomenzii se află în afișaj, îndreptați telecomanda în această direcție atunci când dați comenzi.

Pentru o funcționare corespunzătoare, nu apăsați butoanele la intervale sub două secunde.

Informații privind bateria - Consultați Fig. 3

1. Pentru a activa telecomanda, scoateți banda de izolare a bateriei de la baza telecomenzii care este folosită pentru a asigura livrarea telecomenzii cu bateria complet încărcată.

2. Pentru a înlocui bateria telecomenzii, întoarceți telecomanda și urmați diagrama imprimată pe telecomandă

3. Folosiți doar baterii de tipul CR2025 sau CR2032.

Instalarea Geamului din Fata- Consultați Figurile 5, 6 și 7

NOTĂ: geamul exterior este livrat separat în cutia de foc.

1. Îndepărtați cele șase șuruburi care țin lamelele laterale așa cum se arată în figura 5. și scoateți marginile metalice.

2. Despachetați geamul, asigurați-vă că este lipsit de praf și urme de degete și puneți-o în poziție așa cum se arată în figura 6.

3. Poziționați capacele metalice scoase în etapa 1 și asigurați-le cu cele șase șuruburi conform fig 7.

Montarea- Consultați Fig. 4

IMPORTANT Dacă nu folosiți un camin Dimplex, semineul trebuie instalat într-un locas cu dimensiuni MINIME(Figura 4).

1. Alegeti un loc potrivit care sa nu fie susceptibil de umezeala si la cel puțin 1 metru departare de draperii, mobila sau trafic mare.

2. Depozitati semineul intr-o locatie sigura, uscata si lipsita de praf.

3. Locul pentru circulatia aerului sub semineu este asigurat de doua distantiere. NU INSTALATI SEMINEUL DIRECT PE COVOR SAU PE SUPRAFETE SIMILARE CARE POT RESTRICTIIONA CIRCULATIA AERULUI. Daca instalati semineul intr-o zona cu covor sau mocheta, asezati un material plat solid dintr-o singura piesa sub semineu. Asigurati-va ca toate picioarele de sustinere sunt asezate in mod stabil pe aceasta suprafata!

4. In anumite jurisdictii, acest aparat nu este dotat cu stecher in conformitate cu regulamentele locale. In unele cazuri, acest aparat trebuie sa fie instalat de un instalator calificat corespunzator iar controalele pentru deconectare trebuie sa fie incorporate in cablajul fix in conformitate cu regulamentele locale privind cablajele.

Constructia unui Zid Nou

1. Alegeti o locatie potrivita care nu este susceptibila la umezeala, departe de draperii, mobila si trafic mare.

2. Plasati semineul in locatie dorita spre a vedea cum va arata in camera.

3. Marcati locatie dorita pe podea.

4. Folositi suruburi de fixare pentru o deschidere de 680 milimetri latime X 585 mm inaltime X 229 mm adancime(DF2608), Folositi suruburi de fixare pentru o deschidere de 775 milimetri latime X 654 mm inaltime X 298 mm adancime(DF3020).

Optiunea 1

Cablul de alimentare poate fi rulat din spatele marginii semineului de-a lungul peretelui pana la o priza de alimentare langa semineu.

Optiunea 2

O priza noua poate fi instalata in constructia ce incadreaza semineul. Conectati semineul la o priza de 10-13Amp/230-240 Volti. Daca nu este destul de lung cablul, puteti folosi unul cu extensie de 3 pentru a avea un minimum de 10 Amperi.

Semineu deja Existent

1. Izolati toate gurile de aerisire si ventilare cu un material izolant care sa nu fie fibros pentru a impiedica resturile sa cada in camin. Nu instalati intr-un semineu existent susceptibil de umezeala.

2. Asezati un capac in partea de sus a cosului pentru ca ploaia sa nu intre.

3. Pregatiti alimentarea cu curent electric.

4. Cablul de alimentare poate merge de-a lungul vetrei pana la o priza langa semineu.

Înterupător de protecție termică

Înterupătorul de protecție la supraîncălzire încorporat deconectează aparatul automat în cazul unei defecțiuni! Dacă se întâmplă acest lucru, opriți aparatul sau scoateți ștecherul din priză.

Îndepărtați toate obstrucțiile care ar fi putut cauza supraîncălzirea. După o scurtă perioadă de răcire, aparatul este din nou operațional! Dacă defecțiunea reapare, contactați distribuitorul local!

ATENȚIE Pentru a evita riscurile cauzate de resetarea necorespunzătoare a protecției termice, acest aparat nu trebuie alimentat printr-un dispozitiv de comutare extern, cum ar fi un temporizator și nu trebuie conectat la un circuit care este cuplat și decuplat în mod regulat de rețea.

Întreținerea

 **AVERTISMENT: DECONECTAȚI ÎNTOTDEAUNA APARATUL DE LA REȚEAUA DE ALIMENTARE ÎNAINTEA ORICĂROR LUCRĂRI DE ÎNTREȚINERE.**

Dioda Luminoasa

Acest foc este dotat cu becuri LED (Diodă electroluminescentă). Aceste becuri cu LED nu necesită întreținere și nu vor trebui înlocuite pe durata de funcționare a produsului.

Curățarea

⚠️ AVERTISMENT: DECONECTAȚI ÎNTOTDEAUNA APARATUL DE LA REȚEAUA DE ALIMENTARE ÎNAINTE DE A CURĂȚA RADIATORUL.

Pentru o curățare generală, folosiți o lavetă de praf moale și curată. Nu folosiți niciodată detergenți abrazivi. Geamul din sticlă trebuie curățat cu grijă folosind o lavetă moale.

NU folosiți detergenți pentru geamuri disponibili în comerț.

Pentru a îndepărta orice acumulare de praf sau scame, folosiți din când în când duza cu perie moale a unui aspirator și curățați grila de evacuare a radiatorului cu ventilator.

ATENȚIE nu utilizați produsul fără a avea montat grilajul și geamul exterior deoarece aceasta poate afecta funcționarea radiatorului.

Reciclarea

Pentru aparatele electrice comercializate în Comunitatea Europeană. La sfârșitul perioadei de exploatare a aparatului electric, nu evacuați produsul împreună cu deșeurile menajere. Reciclați-l dacă există centre de reciclare locale. Luați legătura cu autoritățile locale sau cu distribuitorul pentru a vă informa cu privire la centrele de reciclare din țara dumneavoastră.



Service post-vânzare

Dacă aveți nevoie de service în perioada de garanție sau dacă doriți să achiziționați piese de schimb, contactați distribuitorul de la care a fost achiziționat aparatul sau apelați numărul de service din țara dumneavoastră, specificat pe certificatul de garanție.

Vă rugăm să nu ne returnați direct produsele defecte, deoarece aceasta ar putea cauza pierderi sau deteriorări, precum și întârzieri în furnizarea unei asistențe tehnice satisfăcătoare. Vă rugăm să păstrați factura/chitanța cu care ați achiziționat produsul.

Aviso importante sobre seguridad

Al utilizar aparatos eléctricos, deberán adoptarse precauciones básicas para reducir riesgos de incendio, descarga eléctrica y lesiones personales, como por ejemplo:

Si el aparato está dañado, consulte al proveedor antes de la instalación y puesta en funcionamiento.

No utilice el aparato cerca de un baño, ducha o piscina.

No lo utilice en exteriores.

Este aparato no se debe ubicar inmediatamente encima o debajo de una toma de alimentación fija o caja de conexiones.

⚠ ADVERTENCIA: El aparato presenta el Símbolo de advertencia que indica que no se debe cubrir o cuenta con la etiqueta No cubrir. No cubra ni obstruya de manera alguna la rejilla de salida de calor situada sobre la ventana de la llama del aparato. Si el aparato se cubre de manera accidental, se sobrecalentará. No coloque ningún material u objeto de tela sobre el aparato, ni obstruya la circulación de aire alrededor del mismo, por ejemplo con cortinas o muebles, ya que la unidad podría sobrecalentarse y existiría riesgo de incendio.



En caso de fallo, desenchufe la unidad. Desenchufe el aparato cuando no lo vaya a utilizar durante un periodo de tiempo prolongado. El cable de alimentación se debe colocar a la derecha de la unidad, lejos de la salida de calor situada en la parte inferior de la misma.

Este aparato puede ser utilizado por niños de 8 años en adelante y personas cuyas capacidades físicas, sensoriales o mentales estén disminuidas o que carezcan de la experiencia y conocimientos suficientes para manejarlo, siempre que cuenten con las instrucciones o la supervisión sobre el uso del mismo de forma segura y comprendan los riesgos. Este aparato no es un juguete para niños. Los niños no deben realizar tareas de limpieza y mantenimiento sin supervisión.

No deberá dejarse acercar al aparato a niños menores de 3 años sin supervisión continua. Los niños de entre 3 y 8 años de edad solo deberán encender/apagar el aparato si este se ha colocado o instalado en su posición normal de funcionamiento y el niño está supervisado o ha recibido instrucciones sobre el uso seguro del aparato y comprende los peligros que existen. Los niños de entre 3 y 8 años de edad no deben enchufar, regular ni limpiar el aparato o llevar a cabo tareas de mantenimiento.

Este aparato debe colocarse de modo que el enchufe quede accesible.

Aunque este aparato cumple las normas de seguridad, no se recomienda su uso en alfombras de pelo espeso o alfombrillas de pelo largo.

Si el cable eléctrico está dañado debe ser sustituido por el fabricante o agente de servicio o persona con cualificación similar para evitar peligros.

PRECAUCIÓN: Para evitar peligros debido al reinicio involuntario del desconectador térmico, este aparato no debe recibir corriente de un dispositivo con interruptor externo, como puede ser un temporizador, ni conectarse a un circuito con conexión y desconexión automáticas por parte de la compañía eléctrica.

PRECAUCIÓN - Algunas piezas de este producto pueden calentarse mucho y provocar quemaduras. Deberá prestarse especial atención si hay niños o personas vulnerables presentes.

Información técnica

Modelo: DF2608-EUE, DF2608-INT, DF2608-AU, DF3020-EUE, DF3020-INT

Producción de calor

230V 240V

Producción de calor nominal	P_{Nom}	1.9	-	2.0	kW
Producción de calor mínima	$P_{mín.}$	0.9	-	1.0	kW
Máxima producción de calor continuo	$P_{máx., c}$	1.9	-	2.0	kW

Consumo de electricidad auxiliar

con control electrónico de temperatura ambiente

General

Desembale el calefactor con cuidado y conserve el embalaje para su posible utilización en el futuro, en caso de traslado o de devolución al proveedor.

La unidad incorpora efecto de llama, que se puede utilizar con o sin calefacción, de modo que el efecto reconfortante se puede disfrutar en cualquier momento del año. El uso únicamente del efecto de llama consume muy poca electricidad.

Antes de conectar el aparato, compruebe que el voltaje de la corriente sea el indicado en el aparato.

Tenga en cuenta: Si lo utiliza en un entorno con muy poco ruido de fondo, es posible que oiga algún sonido relacionado con el funcionamiento del efecto de llama. Se trata de algo normal y no debe preocuparle.

Conexión eléctrica

⚠ ADVERTENCIA: ESTE APARATO NECESITA CONEXIÓN A TIERRA

Este calefactor deberá utilizarse solo con una toma de corriente alterna y el voltaje marcado en el calefactor deberá corresponder con el voltaje de la corriente.

Antes de poner el aparato en funcionamiento, lea las advertencias sobre seguridad y las instrucciones de funcionamiento.

Controles: Consulte la Fig. 3

	Icono	Pantalla	Función	Descripción
A		-	Encendido / En espera	Pulse el botón una vez para encender el producto. Pulse una segunda vez para poner el producto "En espera" (Al finalizar el modo "En espera", el producto volverá a la configuración anterior a menos que se haya desenchufado, en cuyo caso recuperará los valores de fábrica)
B			Temporizador de apagado	Pulse varias veces para cambiar el "Temporizador de apagado" en incrementos de 0,5 horas entre 0,5 y 8,0 horas antes del apagado. Se mostrará el tiempo restante del "Temporizador de apagado". (Este icono es de color verde)
C		Efecto de llama		El botón "Efecto de llama" permite configurar secuencialmente la unidad con los 4 valores disponibles: Llama pequeña, Llama grande, Modo Demostración y Apagado.
		F1	Llama pequeña	Esta configuración pondrá el efecto de llama en funcionamiento con un nivel de brillo bajo. (En la pantalla aparecerá F1)
		F2	Llama grande	Esta configuración pondrá el efecto de llama en funcionamiento con un nivel de brillo alto. (En la pantalla aparecerá F2)
		FP	Modo Demostración	Esta configuración hará cambiar lentamente el brillo del efecto de llama entre bajo y alto. (En la pantalla aparecerá FP)
		-	Apagado	Le permite desactivar el efecto de llama. Si el calefactor está en funcionamiento, se activará la pantalla y en ella se mostrará la temperatura definida y si el producto se encuentra en estado Poco calor/Mucho calor/Aire frío.
D		Efecto de tronco		El botón "Efecto de tronco" permite configurar secuencialmente la unidad con los 3 valores disponibles: Troncos crepitantes, Troncos estáticos y Apagado.
		LP	Troncos crepitantes	Este valor permitirá a los troncos crepitar. (En la pantalla aparecerá FP)
		LS	Troncos estáticos	Este valor permitirá dejar los troncos iluminados. (En la pantalla aparecerá FS)
		-	Apagado	Este valor permitirá apagar los troncos.
E		-	Encendido/ Apagado	Este botón permite configurar secuencialmente la luz superior en "Encendido" o "Apagado".
F		Calor		El botón "Calor" le permite configurar secuencialmente la unidad con los 4 valores disponibles: LOW HEAT (Poco calor), HIGH HEAT (Mucho calor), COOL BLOW (Aire frío) y OFF (Apagado). La configuración de calor se mostrará con un icono en la pantalla emergente, como se muestra en la Fig. 1. Cuando el efecto de llama esté "Activado", la pantalla emergente se apagará transcurridos 5 segundos, a menos que el calefactor se utilice de manera independiente al efecto de llama. El icono de Poco calor o Mucho calor aparecerá de manera continuada en la pantalla emergente.
			Poco calor	Este valor permitirá configurar el calefactor con "Poco calor" y en la pantalla verá el icono de "Poco calor" y las letras "LO". (Este icono es de color naranja)
			Mucho calor	Este icono en la pantalla emergente indica que se ha configurado "Mucho calor", por lo que además verá las letras "HI" en la pantalla. (Este icono es de color rojo)
			Aire frío	Este icono en la pantalla emergente indica que se ha configurado el "Aire frío", por lo que además verá las letras "CB" en la pantalla. (Este icono es de color azul)
		-	Apagado	Permite apagar el calefactor y ventilador y no se mostrará ningún icono en la pantalla emergente. Tenga en cuenta que el ventilador funcionará durante 10-20 segundos tras el apagado para garantizar que el producto se enfría correctamente.
G		-	Descenso de temperatura	Pulse varias veces para disminuir la temperatura del calefactor en incrementos de 1 °C. La temperatura mínima que se puede establecer es de 5 °C. Nota: Una vez que se detiene en la temperatura deseada, parpadeará 3 veces y verá en la pantalla la temperatura ambiente detectada por el producto. Si la temperatura establecida es inferior a la temperatura ambiente detectada, el calefactor no se activará.
H		-	Aumento de temperatura	Pulse varias veces para aumentar la temperatura del calefactor en incrementos de 1 °C. La temperatura máxima que se puede establecer es de 37 °C. Nota: Una vez que se detiene en la temperatura deseada, parpadeará 3 veces y verá en la pantalla la temperatura ambiente detectada por el producto. Si la temperatura establecida es inferior a la temperatura ambiente detectada, el calefactor no se activará.

Modos del usuario:

Nombre / Descripción modo	Acción (Las acciones no se pueden iniciar con el mando a distancia)
Cambio de Celsius (° C) a Fahrenheit (° F)	Pulse el botón de 3 puntos (●●●) y el de 2 puntos (●●) en la unidad y manténgalos pulsados hasta que oiga un pitido y la pantalla parpadee. (Para cambiar de nuevo a Celsius, repita esta acción)
Desactivar/Activar opciones de calor	Mantenga pulsado el botón de 1 punto (●) y el botón de flama () en la unidad, durante 2 segundos. Cuando se haya desactivado el calefactor, en la pantalla se mostrará "--" y oirá un pitido. Para activar el calor, repita esta acción.

Mando a distancia - Consulte la Fig. 3

La distancia máxima de uso es de ~ 5 metros.

NOTA: El receptor tarda un poco en responder al transmisor.
NOTA: El receptor del mando a distancia se encuentra en la pantalla, dirija el mando a distancia hacia esta dirección al introducir comandos.

No pulse los botones más de una vez en un periodo de 2 segundos para que el funcionamiento sea correcto.

Información sobre las pilas - Consulte la Fig. 3

1. Para activar el mando a distancia, elimine la cinta de aislamiento de las pilas de la parte inferior del mismo, que se utiliza para garantizar que el mando a distancia cuenta con carga total cuando comience a utilizarlo.

2. Para sustituir las pilas del mando a distancia, gire el mismo y siga el diagrama indicado en la parte trasera.

3. Utilice únicamente pilas CR2025 o CR2032.

Instalación del cristal frontal- Consulte las Figs. 5, 6 y 7

NOTA: El vidrio exterior se envía por separado a la cámara de combustión.

1. Retire los 6 tornillos que sujetan los adornos laterales como se muestra en la Fig. 5. y retire los adornos metálicos.

2. Desempaque el vidrio, asegúrese de que esté libre de polvo y marcas de dedos y colóquelo en su posición como se muestra en la Fig. 6.

3. Coloque los adornos metálicos que retiró en el paso 1 y asegúrelos con los 6 tornillos que se muestran en la Fig. 7.

Ajuste- Consulte la Fig. 4

IMPORTANTE: Si no se utiliza un marco Dimplex, la chimenea debe instalarse en un espacio con las siguientes dimensiones MÍNIMAS (Figura 4).

1. Seleccione un lugar adecuado que no sea susceptible de sufrir humedad y que esté al menos a 1 metro de distancia de cortinas, muebles y de mucho tránsito.

2. Deje la chimenea en un lugar seguro, seco y libre de polvo.

3. El espacio libre para la circulación de aire debajo de la chimenea lo proporcionan dos espaciadores. NO INSTALAR LA CHIMENEA DIRECTAMENTE SOBRE MOQUETA O SUPERFICIES SIMILARES QUE PUEDAN RESTRINGIR LA CIRCULACIÓN DEL AIRE. Si instala la chimenea en un área enmoquetada, coloque una superficie plana sólida de sola pieza debajo de la chimenea. ¡Asegúrese de que todas las patas descansen firmemente sobre esta superficie!

4. En algunas jurisdicciones este aparato se suministra sin enchufe para cumplir con las regulaciones locales. En tales casos este aparato debe ser instalado por un instalador adecuadamente cualificado y se deben incorporar medios de desconexión en el cableado fijo de acuerdo con las reglas locales de cableado.

Nueva construcción de pared

1. Seleccione un lugar adecuado que no sea susceptible de sufrir humedad y que esté alejado de cortinas, muebles y de mucho tránsito.

2. Coloque el aparato en la ubicación deseada para ver cómo se verá en la habitación.

3. Marque la ubicación deseada en el suelo.

4. Utilice pernos para enmarcar una abertura de 680 mm de ancho x 585 mm de alto x 229 mm de profundidad(DF2608), Utilice pernos para enmarcar una abertura de 775 mm de ancho x 654 mm de alto x 298mm de profundidad(DF2608)

Opción 1

El cable de alimentación se puede conducir por detrás del marco y a lo largo de la pared hacia una toma de pared situada cerca de la chimenea.

Opción 2

Se puede instalar una nueva toma dentro de la estructura del marco. Conecte la chimenea a una toma de 10-13 Amp/230-240 voltios. Si el cable no le alcanza, puede usar un cable de extensión de 3 hilos clasificado para un mínimo de 10 amperios.

Chimenea existente

1. Selle todas las corrientes de aire y respiraderos con un material aislante no fibroso para evitar que caigan restos de chimenea sobre el fuego. No lo instale en una chimenea existente que sea propensa a la humedad.

2. Cubra la parte superior de la chimenea para evitar que entre la lluvia.

3. Planifique la fuente de alimentación eléctrica.

4. El cable de alimentación puede pasar a lo largo de la parte delantera del hogar a una toma cerca de la chimenea.

Interrupción térmica de seguridad

El desconector de sobrecalentamiento incorporado apaga la unidad automáticamente en caso de fallo. Si fuese el caso, apague la unidad o desconecte la toma de alimentación.

Retire cualquier obstrucción que pudiera haber causado el sobrecalentamiento. Tras un breve periodo de enfriamiento, la unidad estará lista para un nuevo uso. Si el fallo se produjese de nuevo, póngase en contacto con su proveedor local.

ADVERTENCIA: Para evitar peligros debido al reinicio involuntario del desconector térmico, este aparato no debe recibir corriente de un dispositivo con interruptor externo, como puede ser un temporizador, ni conectarse a un circuito con conexión y desconexión automáticas por parte de la compañía eléctrica.

Mantenimiento

⚠ ADVERTENCIA: DESCONECTE LA UNIDAD DE LA TOMA DE ALIMENTACIÓN SIEMPRE QUE VAYA A REALIZAR TAREAS DE MANTENIMIENTO.

Diodo emisor de luz

Esta chimenea cuenta con lámparas LED (diodos emisores de luz). Estas lámparas LED no requieren mantenimiento y no deberán sustituirse en ningún momento de la vida útil del producto.

Limpieza

⚠ ADVERTENCIA: DESCONECTE LA UNIDAD DE LA TOMA DE ALIMENTACIÓN SIEMPRE QUE VAYA A LIMPIAR EL CALEFACTOR.

Para la limpieza general, utilice un paño suave y limpio; no utilice limpiadores agresivos. La pantalla de visualización de cristal se debe limpiar cuidadosamente con un paño suave.

NO utilice limpiacristales.

Para eliminar cualquier acumulación de polvo o suciedad, puede utilizar ocasionalmente el cepillo suave del aspirador para la limpieza de la rejilla de salida del ventilador.

ADVERTENCIA: No ponga el producto en funcionamiento sin la rejilla y cristal exterior ya que podría poner en riesgo el funcionamiento del calefactor.

Reciclado

Para productos eléctricos vendidos en la Unión Europea. Al finalizar la vida útil de los productos eléctricos, estos no deben desecharse junto a los residuos domésticos. Si existen, utilice los servicios de reciclaje. Póngase en contacto con las autoridades locales o con su vendedor para obtener información sobre reciclado en su país.



Servicio posventa

En caso de que requiera servicio posventa o deba adquirir piezas de recambio, póngase en contacto con el vendedor al que comprase la unidad o llame al número de atención correspondiente para su país que se indica en la tarjeta de garantía.

Por favor, no nos devuelva productos defectuosos en un primer momento ya que esto podría resultar en la pérdida o daño del producto y en retrasos a la hora de proporcionarle un servicio satisfactorio. Conserve el recibo como prueba de compra.

Важные советы по безопасности

При использовании электрических приборов необходимо соблюдать основные меры предосторожности для снижения риска пожара, поражения электрическим током и травм людей, в том числе:

В случае повреждения прибора проверьте его у поставщика перед установкой и эксплуатацией.

Не используйте этот прибор возле ванны, душа или бассейна.

Не используйте вне помещения.

Прибор нельзя размещать непосредственно над или под установленной розеткой или распределительной коробкой.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Прибор имеет предупреждающий символ, указывающий на то, что прибор нельзя накрывать или прибор имеет маркировку "Не накрывать прибор". Ни в коем случае  не накрывайте и не заграждайте

решетку теплоотвода, расположенную над горячим отверстием на приборе. Если прибор закрыт, может произойти перегрев. Не кладите вещи или одежду на прибор, не загромождайте циркуляцию воздуха вокруг прибора, например, шторами или мебелью, это может привести к перегреву и создать риск пожара.

В случае неисправности отключите нагреватель. Также отключайте прибор, если в течение длительного времени нет необходимости его использовать. Сетевой шнур должен быть расположен справа от нагревателя, подальше от теплоотвода в нижней части прибора.

Этот прибор может использоваться детьми в возрасте не младше 8 лет и людьми с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, или не обладающими опытом и знаниями, при условии, что за ними есть надзор, либо они проинструктированы, как безопасно пользоваться прибором, и понимают сопутствующие опасности. Дети не должны играть с прибором. Дети без надзора взрослых не должны выполнять очистку и техническое обслуживание прибора.

Дети младше 3 лет, если за ними нет постоянного надзора, должны находиться подальше от прибора. Дети в возрасте от 3 до 8 лет могут включать и выключать прибор только при условии, что он помещен или установлен на предназначенное рабочее место, и за детьми есть присмотр, либо они проинструктированы, как безопасно пользоваться прибором, и понимают сопутствующие опасности. Детям в возрасте от 3 до 8 лет запрещается включать в сеть, регулировать и чистить прибор, или выполнять его техническое обслуживание. Прибор должен быть установлен так, чтобы обеспечить доступ к вилке.

Хотя этот прибор соответствует стандартам безопасности, мы не рекомендуем использовать его на коврах с высоким ворсом или на длинноворсовом покрытии. Во избежание опасности, в случае повреждения шнура питания его должен заменять изготовитель, сервисный агент или другой квалифицированный специалист.

Во избежание опасности самопроизвольного срабатывания теплового выключателя, нельзя запитывать этот прибор через внешнее переключающее устройство, например, таймер, или подключать к цепи, которая регулярно включается и выключается энергокомпанией.

Некоторые части этого изделия могут сильно нагреваться и стать причиной ожогов. Особенное внимание требуется там, где присутствуют дети и уязвимые люди.

Техническая информация

Номер модели: DF2608-EUE, DF2608-INT, DF2608-AU, DF3020-EUE, DF3020-INT

Теплоотдача

230V 240V

Номинальная теплоотдача	P_{Nom}	1.9	-	2.0	кВт
Минимальная теплоотдача	$P_{миним}$	0.9	-	1.0	кВт
Максимальная непрерывная теплоотдача	$P_{макс,с}$	1.9	-	2.0	кВт

Дополнительное потребление электроэнергии

с электронным регулятором температуры в помещении

Общие сведения

Аккуратно распакуйте нагреватель и сохраните упаковку для возможного использования в будущем в случае доставки или возврата обогревательного прибора поставщику.

В этом приборе эффект пламени может использоваться как с так и без отопления, поэтому наслаждаться им вы можете в любое время года. Сам по себе эффект пламени требует небольшого расхода электроэнергии.

Перед подключением нагревателя убедитесь, что напряжение в электросети соответствует указанному на нагревателе показателю.

При использовании в помещениях, где очень низкий уровень шума можно услышать звук устройства, обеспечивающего эффект пламени. Это нормально и не должно вызывать беспокойства.

Электрическое подключение

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: ДАННЫЙ ПРИБОР ДОЛЖЕН БЫТЬ ЗАЗЕМЛЕН

Этот нагреватель должен использоваться только от сети переменного тока, а напряжение, указанное на обогревателе, должно соответствовать напряжению в сети электропитания.

Перед включением прибора необходимо ознакомиться с руководством по технике безопасности и инструкциями по эксплуатации.

Элементы управления: См. Рис. 3

	Знак	Изображение	Функция	Описание
A		-	Питание / Режим ожидания	Нажмите один раз, чтобы включить прибор (ON). Нажмите второй раз, чтобы установить прибор в режим ожидания (STANDBY) (При возврате из режима ожидания «STANDBY» устройство вернется к предыдущим настройкам, если только прибор не отключить от сети электропитания - в этом случае будут восстановлены заводские настройки)
B			Таймер сна	Нажмите несколько раз, чтобы изменить значение «Таймера сна» (SLEEP TIMER), в пределах от 0,5 часов до 8,0 часов до выключения с шагом 0,5 часов. На дисплее «Таймер сна» (SLEEP TIMER) отобразится оставшееся время. (Этот знак зеленого цвета)
C		Эффект пламени		Кнопка «Эффект пламени» (FLAME EFFECT) позволяет последовательно переключаться между 4 режимами - СЛАБОЕ ПЛАМЯ (LOW FLAME), СИЛЬНОЕ ПЛАМЯ (HIGH FLAME), ДЕМО-РЕЖИМ (DEMO MODE) и ВЫКЛЮЧЕНИЕ (OFF).
		F1	Слабое пламя	В этом режиме эффект пламени будет иметь низкий уровень яркости. (На дисплее появится F1)
		F2	Сильное пламя	В этом режиме эффект пламени будет иметь высокий уровень яркости. (На дисплее появится F2)
		FP	Демо-режим	В этом режиме слабые и сильные уровни яркости для эффекта пламени будут постепенно чередоваться. (На дисплее появится FP)
		-	Выключение	В этом режиме эффект пламени выключиться. При включении нагревателя загорается дисплей, который будет работать на протяжении всего времени работы нагревателя и на котором будет отражаться температура и режим работы - СЛАБОЕ ПЛАМЯ/СИЛЬНОЕ ПЛАМЯ/ОХЛАЖДЕНИЕ
D		Деревянные поленья		Кнопка «Деревянный поленья» (LOG EFFECT) позволяет последовательно переключаться между 3 режимами: "ПУЛЬСИРУЮЩИЕ ПОЛЕНЬЯ", "СТАТИЧЕСКИЕ ПОЛЕНЬЯ" и "ВЫКЛЮЧЕНИЕ"
		LP	Пульсирующие поленья	В этом режиме поленья будут пульсировать. (На дисплее появится FP)
		LS	Статические поленья	В этом режиме деревянные поленья включатся. (На дисплее появится FS)
		-	Выключение	В этом режиме деревянные поленья выключатся.
E		-	Вкл./Выкл.	Эта кнопка позволяет включать и выключать верхний свет.
F		Степень нагрева		Кнопка «СТЕПЕНЬ НАГРЕВА» (HEAT) позволяет постепенно переключаться между 4 режимами: НИЗКАЯ ТЕМПЕРАТУРА (LOW HEAT), ВЫСОКАЯ ТЕМПЕРАТУРА (HIGH HEAT), ОХЛАЖДЕНИЕ (COOL BLOW) и ВЫКЛЮЧЕНИЕ (OFF). Режим нагрева будет отражаться на свободном дисплее, см. Рис.1. Когда эффект пламени включается, свободный дисплей выключается через 5 секунд, хотя нагреватель используется независимо от эффекта пламени. Обозначение низкой или высокой температуры постоянно отражается на свободном дисплее.
			Низкая температура	Нагреватель будет работать в режиме «Низкая температура». Режим обозначается знаком «НИЗКАЯ ТЕМПЕРАТУРА» (LOW HEAT) и буквами «LO» на дисплее. (Этот знак оранжевого цвета)
			Высокая температура	На свободном дисплее обозначается как «Высокая температура» (HIGH HEAT). Режим имеет знак «ВЫСОКАЯ ТЕМПЕРАТУРА» (HIGH HEAT) и обозначается на дисплее буквами «HI». (Этот знак красного цвета)
			Охлаждение	Этот знак на свободном дисплее указывает на режим «Охлаждение» и обозначается знаком «ОХЛАЖДЕНИЕ» (COOL BLOW) и буквами «CB» на дисплее. (Этот знак голубого цвета)
		-	Выключение	Нагреватель и вентилятор выключаются, это никак не отображается на свободном дисплее. Обратите внимание, для обеспечения безопасности процесса охлаждения прибора, вентилятор будет еще работать в течение 10-20 секунд после его выключения.
G		-	Понизить температуру	Нажмите несколько раз, чтобы понизить температуру нагревателя на 1 ° Цельсия. Самая низкая температура, которую можно установить, это 5 ° Цельсия. Обратите внимание: Как только вы остановитесь на нужной температуре, это значение промигает 3 раза и затем на дисплее отобразится определенная прибором температура в помещении. Если установленная температура ниже определенной температуры в помещении, нагреватель не включиться.
H		-	Повысить температуру	Нажмите несколько раз, чтобы повысить температуру нагревателя на 1 ° Цельсия. Самая высокая температура, которую можно установить, это 37 ° Цельсия. Обратите внимание: Как только вы остановитесь на нужной температуре, это значение промигает 3 раза и затем на дисплее отобразится определенная прибором температура в помещении. Если установленная температура ниже определенной температуры в помещении, нагреватель не включиться.

Пользовательские режимы:

Название режима / Описание	Действия (Действия нельзя выполнить с помощью пульта дистанционного управления)
Изменение шкалы Цельсия (°C) на шкалу Фаренгейта (°F)	Нажмите кнопку 3 Точки (●●●) и 2 Точки (●●) на приборе и удерживайте их до тех пор, пока не раздастся звуковой сигнал и дисплей не начнет мигать. (Чтобы вернуться к шкале Цельсия, повторите это действие)
Отключить / Включить функции нагрева	Удерживайте одновременно кнопку 1 Точка (●) и кнопку Эффект пламени () на приборе в течение 2 секунд и когда нагреватель выключиться, на дисплее отобразится «--» и прозвучит звуковой сигнал. Чтобы включить обогрев повторите эти действия.

Дистанционное управление - См. Рис. 3

Максимальный диапазон использования ~ 5 метров.

Прибору необходимо время, чтобы отреагировать на сигнал пульта дистанционного управления.

Ресивер пульта дистанционного управления расположен на дисплее, при указании команд направьте пульт дистанционного управления в этом направлении.

Для правильной работы не нажимайте кнопку чаще одного раза в течение двух секунд.

Информация о батарее - См. Рис. 3

1. Для успешной работы пульта дистанционного управления снимите прозрачную изолирующую ленту батарейки, расположенную внизу пульта дистанционного управления, которая используется для полной зарядки вашего пульта дистанционного управления.

2. Чтобы заменить батарейку пульта дистанционного управления, переверните пульт дистанционного управления и следуйте схеме, указанной на пульте дистанционного управления

3. Используйте только батарейки CR2025 или CR2032.

Установка переднего стекла- См. Рис. 5, 6 и 7

ПРИМЕЧАНИЕ. Внешнее стекло поставляется отдельно к топке.

1. Снимите 6 винтов, удерживающих боковые панели, как показано на рисунке 5. и снимите металлические планки.

2. Распакуйте стекло, убедитесь, что он свободен от пыли и следов пальцев и вставлен в положение, как показано на рисунке 6.

3. Установите металлические накладки, снятые на шаге 1, и закрепите 6 винтами, как показано на рисунке 7

Гарнитура- См. Рис. 4

ВАЖНО: Если камин Dimplex не используется, его необходимо установить в шкаф с указанными МИНИМАЛЬНЫМИ размерами (рисунок 4).

1. Место установки следует выбирать так, чтобы оно было защищено от влаги и находилось вдалеке от драпировок, мебели и проходов.

2. До установки камина храните его в безопасном, сухом и защищенном от пыли месте.

3. Благодаря двум подкладкам, расположенным внизу камину, обеспечивается свободное пространство для циркуляции воздуха. НЕ УСТАНАВЛИВАЙТЕ КАМИН НЕПОСРЕДСТВЕННО НА КОВРЕ ИЛИ ПОДОБНОМ ЕМУ ПОКРЫТИИ ВО ИЗБЕЖАНИЕ СОЗДАНИЯ ПРЕПЯТСТВИЙ ДЛЯ ЦИРКУЛЯЦИИ ВОЗДУХА. Если вы устанавливаете камин на ковровом покрытии, подложите под камин ровную, твердую и цельную подставку. Убедитесь в том, что все ножки камина надежно установлены на этой подставке.

4. С целью соблюдения всех локальных законодательных требований в некоторых странах оборудование поставляется без сетевого штекера В таких случаях оборудование должно быть установлено соответствующим квалифицированным специалистом, и электрическое подключение должно быть выполнено с использованием разъединительного устройства в соответствии с действующими местными правилами и нормами электробезопасности.

Новая конструкция

1. Место установки следует выбирать так, чтобы оно было защищено от влаги и находилось вдалеке от драпировок, мебели и проходов.

2. Поместите камин в нужное вам место, чтобы посмотреть, как он будет выглядеть в комнате.

3. Пометьте указанное место на полу.

4. Используйте фиксаторы, чтобы сделать отверстия шириной 680 мм X 585 мм высотой X 229 мм (DF2608), Используйте фиксаторы, чтобы сделать отверстия шириной 775 мм X 654 мм высотой X 298 мм (DF3020).

Вариант №1

Сетевой шнур можно проложить за панелью и вдоль стены к розетке рядом с камином.

Вариант №2

Можно установить новую розетку внутри каркасной конструкции. Подключите камин к розетке в 10-13 Ампер / 230-240 Вольт. Если шнур имеет недостаточную длину, вы можете использовать 3-х сторонний удлинитель, рассчитанный минимум на 10 ампер.

Используемый камин

1. Закройте все вентиляционные и сквозные отверстия неволокнистым изоляционным материалом, чтобы предотвратить падение продуктов сгорания из камина. Не устанавливайте в используемый камин любые предметы, повышающие сырость воздуха.

2. Закройте верхнюю часть дымохода во избежание попадания дождя.

3. Составляйте ваш график снабжения электроэнергией.

4. Сетевой шнур может проходить вдоль передней части камина к розетке рядом с ним.

Выключатель термозащиты

Встроенное устройство отключения при перегреве автоматически выключает прибор в случае неисправности! Если это произойдет, выключите прибор или выньте шнур из розетки.

Уберите все предметы, которые могут стать причиной перегрева прибора. После короткого периода охлаждения прибор снова можно использовать!

Если неисправность возникла снова, обратитесь к местному дилеру!

Во избежание опасности самопроизвольного срабатывания теплового выключателя, нельзя запитывать этот прибор через внешнее переключающее устройство, например, таймер, или подключать к цепи, которая регулярно включается и выключается энергокомпанией.

Техническое обслуживание

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: ВСЕГДА ОТКЛЮЧАЙТЕ ПРИБОР ОТ ЭЛЕКТРОСЕТИ ПЕРЕД ТЕМ, КАК НАЧАТЬ ЕГО РЕМОНТ.

Светодиодный диод

Камин оснащен LED (светодиодными) лампами. Эти светодиодные лампы не требуют технического обслуживания и не нуждаются в замене на протяжении всего срока эксплуатации прибора.

Очистка

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: ВСЕГДА ОТКЛЮЧАЙТЕСЬ ОТ ЭЛЕКТРОПИТАНИЯ ПЕРЕД ОЧИЩЕНИЕМ НАГРЕВАТЕЛЯ.

Для общей очистки используйте мягкую чистую тряпку. Не используйте абразивные средства. Стекло смотрового экрана следует тщательно очистить мягкой салфеткой.

НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ специальные средства для мытья стекол.

Для удаления скоплений пыли или пуха, иногда необходимо использовать мягкую щетку для пылесоса, чтобы очистить вытяжную решетку вентилятора нагревателя.

Не используйте прибор без решетки и внешнего стекла - это может повлиять на работу нагревателя.

Вторичная переработка

Для электрических приборов, продаваемых в Европейском Сообществе. По окончании срока службы электрического прибора его не следует утилизировать вместе с бытовыми отходами. Пользуйтесь услугами предприятий по вторичной переработке, при наличии. Информацию о возможностях вторичной переработки в вашей стране можно получить у местных властей или оператора розничной торговли.



Послепродажное обслуживание

Если вам требуется послепродажное обслуживание или вам нужны запасные детали, обратитесь к розничному продавцу, у которого вы приобрели устройство. Либо позвоните в службу поддержки по своей стране: номер указан на гарантийном талоне. Не возвращайте нам неисправный продукт сразу же, в таком случае может произойти утеря или повреждения либо мы не сможем сразу предоставить необходимое обслуживание.

Важлива порада з техніки безпеки

При використанні електроприладів необхідно дотримуватися усіх заходів безпеки з метою зниження ризику виникнення пожежі, ураження електричним струмом та травм, включаючи наступні.

Якщо прилад пошкоджено, перед установкою і експлуатацією обов'язково зверніться до постачальника.

Не використовуйте прилад у безпосередній близькості від ванни, душу або плавального басейну.

Не використовуйте прилад за межами приміщення.

Цей прилад не повинен бути розташований безпосередньо над або під штепсельною розеткою або сполучною коробкою.

⚠ УВАГА! На приладі є символ попередження, який вказує на те, що його не можна накривати. Не накривайте символ. Не накривайте та не блокуйте жодним чином решітку вихідного отвору, розташовану над віконцем полум'я приладу.



Випадкове накривання може призвести до перегрівання приладу. Не кладіть жодні предмети або одяг на прилад та не перешкоджайте циркуляції повітря навколо приладу, наприклад через штори або меблі, оскільки це може призвести до перегріву і ризику займання. У разі несправності від'єднайте нагрівач від електромережі. Від'єднуйте прилад від електромережі у випадку, якщо він не використовується протягом тривалого часу. Кабель живлення має бути розташований з правої сторони нагрівача подалі від випускного отвору для тепла на нижньому боці приладу.

Цей прилад може використовуватись дітьми старше 8 років та особами із зниженими фізичними, сенсорними або психічними можливостями чи недостатнім досвідом і знаннями лише під наглядом або після проведення інструктажу стосовно безпечного користування приладом та розуміння пов'язаних з цим ризиків. Діти не повинні гратись із приладом. Не можна доручати чищення або технічне обслуговування приладу дітям без відповідного нагляду.

Не слід залишати дітей до трьох років без постійного нагляду поблизу приладу. Діти віком від 3 до 8 років можуть лише вмикати або вимикати прилад за умови його розміщення або встановлення у заданому звичайному робочому положенні, і знаходження під наглядом дорослих або після отримання інструкцій щодо безпечного користування приладом за умови, що вони розуміють можливі ризики. Дітям віком від 3 до 8 років заборонено вмикати в розетку, здійснювати регулювання, очищення або технічне обслуговування приладу.

Прилад має бути встановлений таким чином, щоб розетка була доступною.

Хоча даний прилад відповідає нормам безпеки, не рекомендується встановлювати його на килими з високим ворсом або довгою бахромою.

У разі пошкодження кабелю живлення зверніться для його заміни до виробника, сервісного центру чи іншої кваліфікованої особи. Робити це самостійно небезпечно.

ОБЕРЕЖНО! Для уникнення небезпеки через випадкове скидання теплового запобіжника прилад не повинен бути підключений через зовнішній перемикач, наприклад таймер, або підключений до мережі, що регулярно вмикається та вимикається службовим пристроєм.

ОБЕРЕЖНО! Деякі частини даного приладу можуть сильно нагріватися і викликати опіки. Особливо обережними слід бути у випадку присутності дітей та вразливих осіб.

Технічна інформація

Номер моделі: DF2608-EUE, DF2608-INT, DF2608-AU, DF3020-EUE, DF3020-INT

Теплова потужність

230 В 240 В

Номінальна теплова потужність	P_{Nom}	1.9	-	2.0	кВт
Мінімальна теплова потужність	P_{min}	0.9	-	1.0	кВт
Максимальна постійна теплова потужність	$P_{max,c}$	1.9	-	2.0	кВт

Додаткове споживання електроенергії

з електронним контролем температури у приміщенні

Загальна інформація

Обережно розпакуйте нагрівач і збережіть пакування для можливого використання у майбутньому у випадку переїзду або повернення каміна постачальнику.

Камін має ефект полум'я, який може використовуватися з нагріванням або без нього з метою створення затишку у будь-яку пору року. Використання ефекту полум'я окремо споживає незначну кількість електроенергії.

Перед підключенням нагрівача переконайтеся, що напруга у мережі відповідає значенням, зазначеним на нагрівачі.

Зверніть увагу: Якщо у приміщенні дуже тихо, можна почути звук, пов'язаний з функціонуванням ефекту полум'я. Це нормальне явище, яке не повинно бути причиною для занепокоєння.

Під'єднання до електромережі

⚠ УВАГА! ЦЕЙ ПРИЛАД МАЄ БУТИ ЗАЗЕМЛЕНИЙ

Нагрівач можна використовувати лише з джерелом змінного струму за умови відповідності напруги живлення напрузі, зазначеній на нагрівачі.

Перед увімкненням просимо вас ознайомитися із вказівками з техніки безпеки та інструкцією з експлуатації.

Елементи керування: Див рис. 3

	Символ	Дисплей	Функція	Опис
A		-	Живлення/Очікування	Натисніть один раз, щоб увімкнути прилад. Натисніть вдруге, щоб перевести прилад в режим очікування. (Якщо прилад не було від'єднано від мережі живлення, то при поверненні з режиму очікування («STANDBY») прилад повернеться до попередніх налаштувань. У іншому випадку налаштування буде скинуто до заводських).
B			Таймер сну	Перед вимкненням натисніть декілька разів для зміни таймеру сну з кроком у 0,5 год з 0,5 год до 8,0 год. Відображається час, що залишився відповідно до «таймеру сну». (Цей символ зеленого кольору)
C		Ефект полум'я		Кнопка «FLAME EFFECT» (ЕФЕКТ ПОЛУМ'Я) дозволяє встановити прилад послідовно в одне з 4 налаштувань: НИЗЬКИЙ РІВЕНЬ ПОЛУМ'Я, ВИСОКИЙ РІВЕНЬ ПОЛУМ'Я, ДЕМОНСТРАЦІЙНИЙ РЕЖИМ ТА ВИМКНЕНО.
		F1	Низький рівень полум'я	Це налаштування забезпечить низький рівень яскравості полум'я. (На дисплеї відобразиться F1)
		F2	Високий рівень полум'я	Це налаштування забезпечить високий рівень яскравості полум'я. (На дисплеї відобразиться F2)
		FP	Демонстраційний режим	Це налаштування забезпечить повільне чергування низького і високого рівня яскравості ефекту полум'я. (На дисплеї відобразиться FP)
		-	Вимкнено	Вимкнення ефекту полум'я. Якщо нагрівач працює, дисплей активується і залишається увімкненим, демонструючи задану температуру та режим роботи: СЛАБКЕ НАГРІВАННЯ/СИЛЬНЕ НАГРІВАННЯ/ХОЛОДНИЙ ОБДУВ.
D		Ефект горіння дров		Кнопка «LOG EFFECT» (ЕФЕКТ ГОРІННЯ ДРОВ) забезпечує послідовне встановлення 3 налаштувань: «ПУЛЬСУЮЧЕ ГОРІННЯ ДРОВ», «СТАТИЧНЕ ГОРІННЯ ДРОВ» і «ВИМКНЕНО».
		LP	Пульсуюче горіння дров	Це налаштування забезпечує пульсацію дров. (На дисплеї відобразиться FP)
		LS	Статичне горіння дров	Це налаштування забезпечує статичну підсвітку дров. (На дисплеї відобразиться FS)
		-	Вимкнено	Це налаштування вимикає ефект горіння дров.
E		-	Увімк./Вимк.	Ця кнопка дозволяє увімкнути та вимкнути верхнє освітлення.
F		Нагрівання		Кнопка «HEAT» (НАГРІВАННЯ) забезпечує послідовне встановлення 4 налаштувань: СЛАБКЕ НАГРІВАННЯ, СИЛЬНЕ НАГРІВАННЯ, ХОЛОДНИЙ ОБДУВ і ВИМКНЕНО. Налаштування нагрівання позначаються символом на плаваючому дисплеї (див. рис. 1). Якщо ефект полум'я увімкнено, плаваючий дисплей вимкнеться через 5 секунд, однак, якщо нагрівач використовується незалежно від ефекту полум'я. Значок слабкого або сильного нагрівання з'явиться на плаваючому дисплеї.
			Слабке нагрівання	Це налаштування забезпечить роботу нагрівача в режимі слабкого нагрівання. На дисплеї з'явиться символ «СЛАБКЕ НАГРІВАННЯ» і літери «LO». (Цей символ оранжевого кольору)
			Сильне нагрівання	Цей символ на плаваючому дисплеї позначає «СИЛЬНЕ НАГРІВАННЯ». Дане налаштування позначається символом «СИЛЬНЕ НАГРІВАННЯ», а на дисплеї з'являються літери «HI». (Цей символ червоного кольору)
			Холодний обдув	Цей символ на плаваючому дисплеї позначає «ХОЛОДНИЙ ОБДУВ». Дане налаштування позначається символом «ХОЛОДНИЙ ОБДУВ», а на дисплеї з'являються літери «CB». (Цей символ синього кольору)
		-	Вимкнено	Це налаштування вимикає нагрівання і обдув. На плаваючому дисплеї не відображається жодного символу. Зверніть увагу, що вентилятор працюватиме впродовж 10-20 секунд після вимкнення для забезпечення безпечного охолодження приладу.
G		-	Зниження температури	Натисніть декілька разів для зниження температури нагрівання з кроком в 1 °C. Найнижча температура, яку можна встановити, становить 5 °C. Примітка: Після зупинки на бажаній температурі вона мигтіниме 3 рази, після чого на дисплеї відобразиться температура у приміщенні, визначена приладом. Якщо встановлена температура нижча за визначену температуру в приміщенні нагрівач не вмикатиметься.
H		-	Збільшення температури	Натисніть декілька разів для підвищення температури нагрівання з кроком в 1 °C. Найвища температура, яку можна встановити, становить 37 °C. Примітка: Після зупинки на бажаній температурі вона мигтіниме 3 рази, після чого на дисплеї відобразиться температура у приміщенні, визначена приладом. Якщо встановлена температура нижча за визначену температуру в приміщенні нагрівач не вмикатиметься.

Режими користувача:

Назва режиму/Опис	Дії (Дії не можна вводити за допомогою пульта дистанційного управління)
Зміна градусів Цельсія (° C) на градуси Фаренгейта (° F)	Натисніть одночасно кнопку з 3 крапками (•••) і кнопку з 2 крапками (••) на приладі та утримуйте, доки не пролунає звуковий сигнал і дисплей почне блимати. (Для повернення до градусів Цельсія повторіть цю дію)
Вимкнення/увімкнення опцій нагрівання	Утримуйте одночасно кнопку з 1 крапкою (•) і кнопку полум'я () на приладі протягом 2 секунд. При вимкненні нагрівача на дисплеї відобразиться «--» та пролунає звуковий сигнал. Для увімкнення нагрівання повторіть цю дію.

Дистанційне управління - Див рис. 3

Максимальний діапазон використання становить ~5 метрів.

ПРИМІТКА. Приймач реагує на сигнали передавача через певний час.

ПРИМІТКА. Приймач сигналів дистанційного управління знаходиться на дисплеї, при введенні команд намагайтеся направляти пульт дистанційного управління у цьому напрямку. Для забезпечення належної роботи не натискайте кнопки більше одного разу протягом двох секунд.

Інформація щодо батарейки - Див рис. 3

1. Для активації пульта дистанційного управління зніміть прозору смужку ізоляції батарейки з нижньої сторони пульта дистанційного управління, яка використовується для забезпечення постачання вам повністю зарядженої батарейки пульта дистанційного управління.

2. Для заміни батарейки пульта дистанційного управління переверніть пульт дистанційного управління і встановіть батарейку відповідно до схеми, нанесеної на пульт дистанційного управління.

3. Використовуйте лише батарейки розміру CR2025 або CR2032.

Встановлення переднього скла- Див рис. 5, 6 і 7

ПРИМІТКА. Зовнішнє скло поставляється окремо в топку.

1. Зніміть 6 гвинтів, що тримають бічні накладки, як показано на малюнку 5., і зніміть металеві накладки.

2. Розпакуйте скло, забезпечте його вільним від пилу та знаків пальця та помістіть його у положення, як показано на малюнку 6.

3. Розташуйте металеві кріплення, витягнуті на кроці 1, і зафіксуйте 6 гвинтами, як показано на мал.7.

Встановлення- Див рис. 4

ВАЖЛИВО! Якщо не використовується портал Dimplex, камін слід встановлювати в нішу з наступними МІНІМАЛЬНИМИ розмірами (рис. 4).

1. Виберіть підходяще місце, яке не піддається впливу вологи і, знаходиться щонайменше на відстані 1 метр від штор, меблів і активного руху людей.

2. Помістіть камін у безпечне, сухе і вільне від пилу місце.

3. Зазор для циркуляції повітря під камином забезпечується двома прокладками. НЕ ВСТАНОВЛЮЙТЕ КАМІН БЕЗПОСЕРЕДНЬО НА КИЛИМОВІ АБО ПОДІБНІ ПОВЕРХНІ, ЯКІ МОЖУТЬ ОБМЕЖУВАТИ ЦИРКУЛЯЦІЮ ПОВІТРЯ. Якщо камін встановлюється у зоні з килимовим покриттям, помістіть під камін суцільну щільну підложку. Забезпечте, аби всі ніжки надійно спиралися на цю підложку.

4. У деяких країнах відповідно до місцевого законодавства прилад постачається без електричної вилки. У таких випадках прилад має встановлювати кваліфікований спеціаліст, а засоби для роз'єднання мають бути вбудовані у стаціонарну електропроводку відповідно до правил електромонтажу.

Нові стіни

1. Виберіть підходяще місце, яке не піддається впливу вологи і, знаходиться в стороні від штор, меблів і активного руху людей.

2. Помістіть камін у вибраному місці, аби побачити, як він буде виглядати у приміщенні.

3. Відмітьте на підлозі бажане місце розташування.

4. Використовуючи стінові стійки, сформуєте нішу шириною 680 мм, висотою 585 мм и глибиною 229 мм (DF2608), Використовуючи стінові стійки, сформуєте нішу шириною 775 мм, висотою 654 мм и глибиною 298 мм (DF3020).

Варіант № 1

Шнур живлення може бути прокладений за рамкою та вздовж стіни до розетки, найближчої до каміну.

Варіант № 2

Може бути встановлена нова розетка всередині ніші. Підключіть камін в розетку мережі 10-13А/230-240 В. Якщо довжина шнура недостатня, можна використовувати трижильний подовжувальний кабель, розрахований не менше, ніж на 10 А.

Існуючий камін

1. Ущільніть всі витяжні і вентиляційні отвори неволоконним ізоляційним матеріалом для попередження потрапляння будь-яких пічних обломків витяжної труби у камін. Не встановлюйте прилад в існуючі каміни, схильні до утворення вогкості.

2. Закрийте верхню частину витяжної труби для попередження потрапляння дощу в камін.

3. Забезпечте підведення електричного живлення до каміну.

4. Мережевий шнур може бути прокладений вздовж передньої частини каміну до розетки, найближчої до каміну.

Запобіжне вимикання

Вбудований пристрій захисту від перегріву автоматично вимикає прилад у випадку збою в роботі! У цьому випадку необхідно вимкнути прилад або вийняти вилку з розетки.

Усуньте всі перешкоди, які могли викликати перегрів. Через короткий період охолодження прилад знову готовий до використання! Якщо несправність виникне знову, зверніться до місцевого дилера!

УВАГА! Для уникнення небезпеки через випадкове скидання теплового запобіжника прилад не повинен бути підключеним через зовнішній перемикач, наприклад таймер, або підключений до мережі, що регулярно вмикається та вимикається службовим пристроєм.

Технічне обслуговування

⚠ УВАГА! ПЕРШ НІЖ ПОЧИНАТИ БУДЬ-ЯКІ РОБОТИ З ТЕХНІЧНОГО ОБСЛУГОВУВАННЯ ВІД'ЄДНАЙТЕ ПРИЛАД ВІД ЕЛЕКТРОМЕРЕЖІ.

Світловипромінюючий діод

Камін оснащено світлодіодними лампами. Ці світлодіодні лампи не вимагають технічного обслуговування і не потребують заміни протягом усього терміну служби приладу.

Очищення

⚠ УВАГА! ПЕРЕД ПОЧАТКОМ ОЧИЩЕННЯ ПРИЛАДУ ВІД'ЄДНАЙТЕ ПРИЛАД ВІД ЕЛЕКТРОМЕРЕЖІ.

Для загального очищення використовуйте м'яку чисту ганчірку — ніколи не використовуйте абразивні засоби для чищення. Скло слід обережно протерти м'якою тканиною.

НЕ використовуйте засоби для очищення скла.

Для видалення накопиченого пилу або ворсу та очищення зовнішньої решітки вентилятора нагрівача слід періодично використовувати м'яку щітку пилососа.

УВАГА! Не використовуйте прилад без встановленої решітки і зовнішнього скла, оскільки це може негативно вплинути на роботу нагрівача.

Утилізація

Для електричних приладів, що продаються в межах Європейського співтовариства. Після закінчення терміну служби не можна викидати електричні прилади разом з побутовим сміттям. Просимо здавати прилади на утилізацію. Проконсультуйтеся з приводу утилізації у вашій місцевій адміністрації або у роздрібного торговця.



Післяпродажне обслуговування

З питань сервісного обслуговування або придбання запасних частин зверніться до роздрібного торговця, у якого було придбано прилад, або у сервісний центр вашої країни, зазначений на гарантійній картці.

Просимо не повертати несправний прилад одразу нам, оскільки це може призвести до втрати або пошкодження та затримки у наданні вам належного рівня обслуговування. Будь ласка, збережіть квитанцію в якості підтвердження покупки.